

www.e-fapim.ru

+7 (812) 425-67-41



# aumüller

## Инструкция по монтажу и эксплуатации

Энергоснабжение по евронормам EN12101-10/ Блок управления согласно prEN12101-9



**Блок управления EMB 7300 - 2,5 A / 5 A / 10 A / 20 A CE**



протестированный электрический блок управления EMB 7300  
с сертификационным номером G 514001

01	<p>Значения символов</p> <p>Предупредительные и предостерегательные знаки</p> <p>Использование по назначению</p> <p>Указания по технике безопасности</p> <p>Директивы и нормы</p>	3 - 8
02	<p><b>2,5 A</b></p> <p><b>5 A</b></p> <p><b>10 A</b></p> <p><b>20 A</b></p> <p>Технический паспорт блок управления RWA EMB 7300 - 2,5 A</p> <p>Технический паспорт блок управления RWA EMB 7300 - 5 A</p> <p>Технический паспорт блок управления RWA EMB 7300 - 10 A</p> <p>Технический паспорт блок управления RWA EMB 7300 - 20 A</p>	9 - 10
03	<p>Технические данные</p> <p>Подготовительные монтажные работы</p> <p>Возможности подключения/ Проводка</p>	11 - 12
04	<p>Шаг 1: Подключение приводов и вентиляция</p> <p>Шаг 2: Подключение термомаксимальных извещателей к линии привода</p> <p>Шаг 3: Подключение ручных и автоматических пожарных извещателей / ручных пожарных извещателей (HSE)</p> <p>Шаг 4: Подключение датчиков дождя и ветра</p>	13 - 17
05	<p>Шаг 5: Установка релейной платы REL и подключение шины</p> <p>Шаг 6: Подключение: Энергопитание</p>	18 - 20
06	<p>Шаг 7: Конфигурация системы с помощью программного обеспечения „EMB Контракт“</p> <p>Шаг 8: Ввод в эксплуатацию</p>	21 - 22
07	<p>Локализация неисправностей и ремонт</p> <p>Индикаторы и элементы управления</p> <p>Техническое обслуживание</p> <p>Хранение и устранение оттохов</p>	23 - 25
08	<p>Назначение</p> <p>Гарантийные обязательства</p> <p>Ответственность</p> <p>Сертификаты</p> <p>Обзор всех внешних подключений (для заполнения)</p>	26 - 31

## ЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ

Список сокращений	
Все нижеуказанные сокращения Вы встретите в инструкции. Все единицы измерения в данной инструкции, если нет других пометок, даны в мм. Допустимые отклонения согласно DIN ISO 2768-m.	
aP	Открытый монтаж
VxHxT	Ширина x Высота x Глубина
CAN	Модуль CAN-шины
CM	Модуль контроля
COM	Общее подключение
DIN	Немецкий Институт Стандартизации
DM	Модуль привода
EN	Европейская норма
IN	Вход
LZ	Время поставки
OUT	Выход
PG	Ценовая группа
PM	Модуль управления
PS	Питание
RAL	Немецкий Институт по обеспечению качества продукции и соответствия характеристикам
RM6	Релейный модуль
RWA	Тепло-и дымоудаление
SM	Сенсорный модуль
uP	Скрытый монтаж
WM	Погодный модуль
WRG	Датчик направления ветра

## Единицы измерения






°C	Градус Цельсия
A	Ампер
Ah	Ампер-час
kg	Килограмм
m	Метр
min	Минуты
mm	Миллиметры
N	Ньютон
s	Секунды
Stck.	Штука
V	Вольт
VE	Упаковочная единица
Vpp	Остаточная пульсация (Напряжение Пик-Пик)
W	Ватт
$\Omega$ / k $\Omega$	Ом/ Килоом

## Общие символы

AC	Переменный ток (50Hz / 60Hz)
DC	Постоянный ток
I	Электрический ток
L	Длина
ME	Модульная единица
NC	Контакт „открыть“ (нормально закрывание)
NO	Контакт „закреть“ (нормальное открывание)
P	Электрическая мощность
R	Электрическое сопротивление
U	Электрическое напряжение
Um	Переключатель

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ:

Следует обязательно принимать во внимание знаки, используемые в данной инструкции. Символы имеют следующие значения:

 <b>ОПАСНОСТЬ</b>	Опасность - Несоблюдение данного указания может привести к необратимым травмам, а также смерти.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Внимание - Несоблюдение данного указания может привести к необратимым травмам, а также смерти.
 <b>ОПАСНО</b>	Опасность - Несоблюдение данного указания может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.
<b>УКАЗАНИЕ</b>	Указание - Несоблюдение данного указания может повлечь за собой материальный ущерб.
	<b>Особое указание</b> для оптимальной установки и монтажа
	<b>Указание для конфигурации установки</b> с помощью бесплатного программного обеспечения производителя ПУ (USB-соединение).



### Внимание / Предупреждение

Опасность повреждения электрическим током.



### Внимание / Предупреждение

Опасность заземления при работе устройства.



### Внимание / Предупреждение

Опасность повреждения/ Деструкция блоков управления, приводов и/ или окон.



**ВНИМАНИЕ** Монтажная компания, отвечающая за установку систем естественного дымоудаления (NRA / RWA) и естественной вентиляции, должна после установки и ввода в эксплуатацию передать данную инструкцию конечному пользователю. Конечный пользователь должен хранить инструкцию и в случае необходимости следовать ее указаниям.

## ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА

Данная инструкция предназначена для компетентного персонала, обладающего электротехническими знаниями, и сотрудников службы эксплуатации, прошедших инструктаж и обучение по системам для естественного дымоудаления (NRA / RWA) и для проветривания с помощью автоматизированных окон.

**ВНИМАНИЕ** Это устройство не предназначено для того, чтобы им пользовались лица (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными

способностями или лица, у которых недостаточно опыта и/или знаний для пользования данной техникой, кроме тех случаев, когда за ними присматривает ответственное за их безопасность лицо или они получают от этого лица указания, как нужно пользоваться прибором. Если рядом с установкой находятся дети, то они должны находиться под присмотром взрослых. Детям запрещается проводить ТО и чистку устройства без контроля со стороны взрослых.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

### Область применения

Этот блок управления служит для электромоторного открывания и закрывания окон на фасадах и крышах зданий и сооружений.

**Основная задача продукта - в случае пожара отвод дыма и вредного угарного газа, спасение человеческих жизней и сохранение имущества.** Кроме того, автоматизированные фрамуги, в сочетании с подходящим блоком управления, обеспечивают **доступ свежего приточного воздуха** в здание для создания благоприятного климата.

Вследствие установки электропривода на движущийся оконный элемент мы получаем так называемое „автоматизированное окно“, чьи характеристики по безопасности отвечают требованиям Директив по машиностроению ЕС 2006/42/EG.

### ВАЖНО

Блок управления или панель управления предназначена для управления таким окном. Там, где это необходимо, в этой инструкции по монтажу даны указания на возможные опасности и риски, которые могут возникнуть вследствие эксплуатации такого окна.

### Использование по назначению согласно Декларации соответствия

Блок управления как часть здания предназначен для несъемного монтажа и электроподключения

Согласно прилагаемой Декларации соответствия блок в комбинации с электроприводом компании Aumüller может быть использован на автоматизированном окне **без актуальной оценки риска на месте работ** с целью:

- Естественной вентиляции
  - высота установки привода минимум 2,5 m от уровня пола или
  - ширина открывания основного притвора автоматизированного элемента < 200 мм при одновременной скорости основного притвора в направлении закрывания < 15 мм/сек.
- Естественного дымоудаления NRWG по нормам EN12101-2 без двойной функции для проветривания.

### ВНИМАНИЕ

Возможные участки заземления и травмирования на нижнеподвесных или поворотных створках, чей нижний кант расположены на высоте ниже 2,5m над уровнем пола, находятся под контролем устройств управления!

Как производитель мы несем ответственность за разработку, производство и сбыт качественных и надежных в использовании оконных электроприводов. Однако мы не можем напрямую контролировать применение нашей продукции. Поэтому мы обращаем Ваше внимание на следующее:

- **Застройщик или уполномоченное им лицо (архитектор, проектировщик) по праву обязан уже на стадии проектирования оценить потенциальную угрозу и опасность для людей, которая может исходить от автоматизированных фрамуг и внешних устройств управления в ходе их использования, установки, параметров открывания, а также вследствие предусмотренного вида монтажа, а также прописать все правила по технике безопасности.**
- **Лицо, ответственное за установку „автоматизированных фрамуг“, обязано реализовать предусмотренные меры по безопасности на месте установки, или в случае если они не прописаны, произвести оценку риска, выявить и минимизировать остаточные риски.**

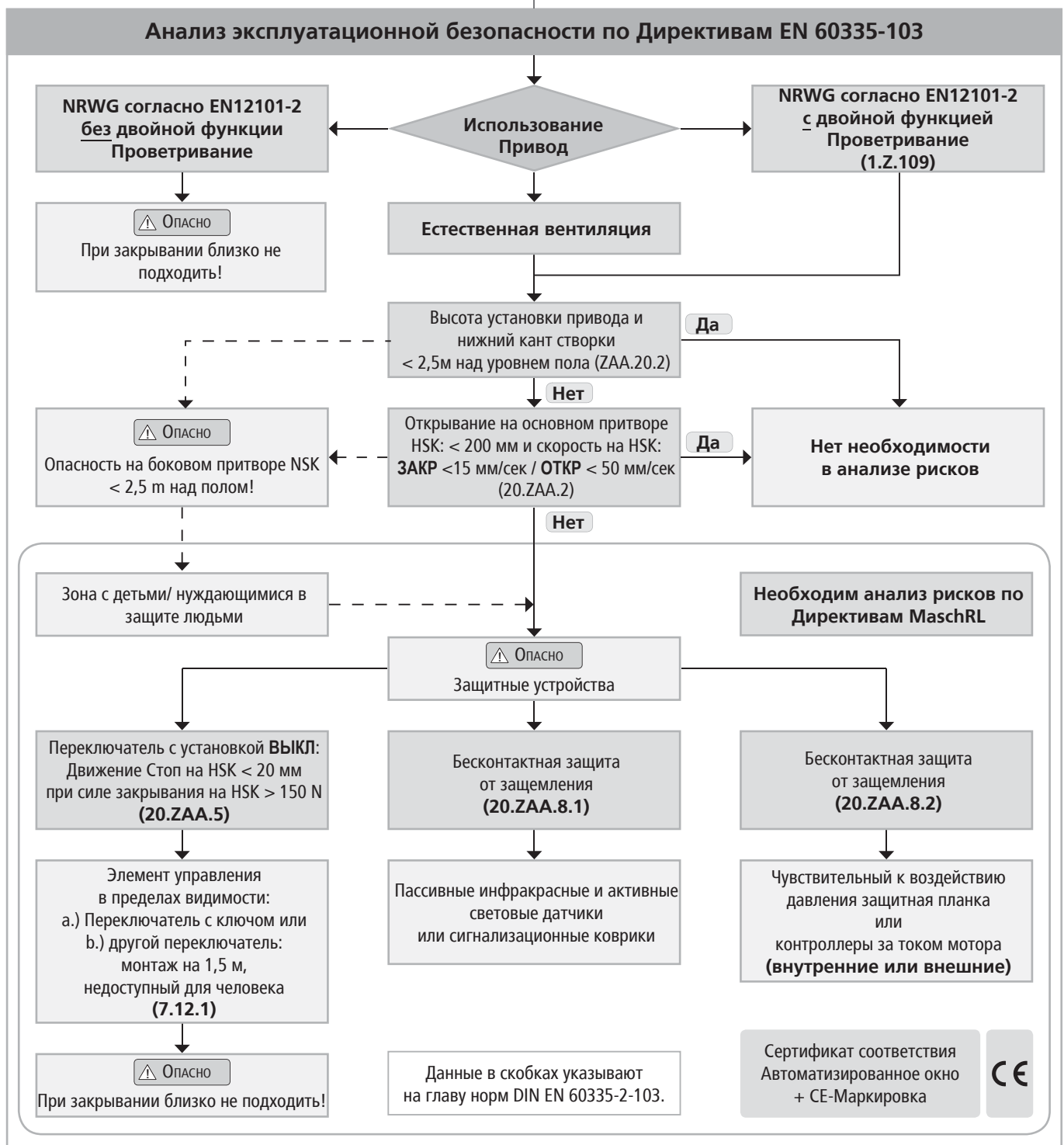
### ВАЖНО

Подключив оконные электроприводы к блоку управления и запустив их в эксплуатацию, лицо, проводившее работы, становится производителем автоматизированного окна! И данное лицо обязано произвести оценку рисков всей системы по Директивам 2006/42/EG, если применение или режим работы блока управления или подключенных к нему приводов отличаются от своего стандартного применения по назначению!

**Необходимость оценки рисков на месте работ по причине прогнозируемого ошибочного использования**  
 При использовании автоматизированных фрагм для естественной вентиляции обязательно необходима оценка риска по Директивам машиностроения 2006/42/EG при следующих условиях:

- высота монтажа привода < 2,5 м над полом и
- ширина открывания на основном притворе HSK > 200 мм, или
- скорость закрывания на основном притворе HSK > 15 мм/сек, или
- скорость открывания на основном притворе HSK > 50 мм/сек, или
- сила закрывания на основном притворе HSK > 150 N

При анализе рисков можно следовать схеме последовательности операций, которая также включает в себя меры по безопасности согласно директив EN 60335-2-103/2016-05.



Мы рекомендуем использовать исключительно компоненты системы **Aumüller**, так как их совместимость тщательно проверяется на заводе. **Aumüller** не гарантирует работу оборудования в системе компонентов других производителей. Для использования и подключения оборудования способами, не упомянутыми в данной инструкции, необходимо письменное разрешение со стороны **Aumüller**. Использование не авторизованных **Aumüller** способов применений и компонентов считаются не соответствующими назначению, даже если при вводе в эксплуатацию было доказано их безупречное функционирование (например, в ходе работ приема-передачи).

**ВАЖНО****Основные функции блоков управления RWA:**

- управление электромоторными 24V-приводами для дымоудаления в случае пожара и для контролируемой естественной вентиляции.
- обработка сигналов запуска от ручных и автоматических датчиков дыма, а также от Центрального Пульты Пожарной Охраны Объекта.
- обеспечение аварийного питания с помощью аккумуляторов для обеспечения функций безопасности в случае пожара при сбое питания.
- контроль на неисправность системы электропитания всех важных подключений.
- различные возможности автоматического и ручного управления для контролируемой естественной вентиляции (например, при помощи датчиков дождя и ветра).
- передача сигналов важных состояний установки для внешней обработки (требует дополнительные части)
- удобная конфигурация и параметрирование установки через ПО.
- при необходимости возможно интегрирование во внешнюю систему шин.

**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Для безопасности граждан важно следовать данным инструкциям. Сохраняйте инструкции на протяжении всего срока эксплуатации блока.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

**Опасность заземления! Окно может закрыться автоматически!**



**Сила давления достаточна для того, чтобы при неосторожном обращении раздавить пальцы рук.**

**Область применения**

Блок управления следует применять только в соответствие с его назначением. Другие виды применения необходимо согласовывать с производителем.

**Монтаж**

Эта инструкция предназначена для квалифицированных электромонтеров и компетентных специалистов, которые знакомы с монтажом механических и электромоторных приводов и блоков управления.

**Крепление и крепежный материал**

Необходимый крепежный материал должен быть подобран под существующую нагрузку.

**Места заземления и травмирования**

Чтобы избежать травмирование, **места возможного заземления и зажатия** между створкой окна и рамой **до высоты установки в 2,5 метра над уровнем пола, необходимо оборудовать** соответствующими устройствами **против заземления**. Например, можно использовать контактные и бесконтактные устройства, которые при нажатии или остановке человеком, останавливали бы движение механизмов. Предупредительный знак обязательно должен быть четко виден на элементе открывания.

**Монтаж проводки и электрическое подключение**

Монтаж электрической проводки и подключение электрики могут производить только подрядные организации, имеющие на это разрешение. Ни в коем случае никогда не эксплуатировать приводы, блоки управления, элементы системы управления и датчики при напряжении и подключениях, не соответствующих указанным в инструкции значениям.

Планирование и расчет кабельной сети вменяется в обязанности генподрядчика или его субподрядчиков и должно быть произведено согласно законных принятых норм.

**ВАЖНО**

При монтаже следует соблюдать определяющие нормы, а именно:

- VDE 0100 Оборудование силовых установок до 1000 V
- VDE 0815 Монтажный кабель и проводка
- Нормы по установке электропроводки (MLAR).





Сетевой провод подключения на месте работ необходимо отдельно защитить предохранителем и установить многополюсные устройства отключения. После открытия корпуса блока детали под напряжением будут открыты для доступа. Поэтому перед проведением работ внутри блока установку нужно заранее отключить от источника питания и аккумуляторов.

Выбор типа кабеля, длины и сечения проводки необходимо произвести в соответствие с техническими данными. Тип проводки следует определить совместно с органами, ответственными за данный вопрос на месте проведения работ, и организацией по энергоснабжению. Низковольтный кабель (24V DC) нужно прокладывать отдельно от линии электропередачи. Гибкие провода нельзя заштукатуривать. Для выпускных проводов необходима разгрузка от натяжения провода.



Проводка должна быть проложена так, чтобы ее не нужно было ни обрезать, ни перемещать, ни сгибать. Рекомендуется провести и запротоколировать измерения сопротивления изоляции кабельной сети установки.

Зажимы проверить на прочность винтовых соединений. Проверить концы кабеля. Обеспечить доступ к распределительным коробкам, клеммным соединениям и внешним устройствам управления привода для проведения ТО.

#### Ввод в эксплуатацию, работа и техобслуживание

После установки и после каждого внесенного изменения в конструкцию обязательно проверять все функции установки. После завершения работ по монтажу установки следует разъяснить конечному пользователю все важные моменты по эксплуатации. Необходимо указать ему на остаточные риски. Следует разъяснить конечному пользователю все о целевом использовании приводов и указать на правила техники безопасности.

#### ВАЖНО

Нанести предупредительные наклейки!

При сборке электроприводов с соединительными элементами на фрамуге, а также их подключении к внешнему устройству управления следует обратить особое внимание на переходные устройства, которые складываются из механических и электрических характеристик отдельных деталей.



#### ВНИМАНИЕ

Необходимо учитывать и соблюдать все данных монтажных инструкций соответствующих электроприводов!



#### ОПАСНО

Посторонние лица не должны находиться рядом с оконной фрамугой, если включен выключатель с настройкой ВЫКЛ (Кнопка) или если закрывается окно, которое было открыто после сигнала о пожаре!



#### ОПАСНО

Элемент управления выключателя с настройкой ВЫКЛ должен находиться в четкой зоне видимости окна, но на удаленном расстоянии от движущихся частей; если на месте работ нет выключателя с ключом, то его необходимо установить на расстоянии 1,5 м на уровне пола, тем самым ограничив доступ к нему посторонних лиц!



#### ОПАСНО

Детям не разрешается играть с устройствами управления, а пульты управления следует держать вне зоны досягаемости детей!



Перед началом работ с установкой отключить сетевое напряжение и резервное питание (н-р, аккумуляторы) и предотвратить ее самопроизвольное включение. В ходе проведения работ с блоком обеспечить защиту рабочего места от несанкционированного доступа. Удостовериться, что посторонние люди не смогут проникнуть внутрь блока.

Инструкции по монтажу отдельных системных компонентов (датчики дыма, системы дымоудаления NRW, электроприводы и др) являются частью документации общей системы и должны храниться ответственным и уполномоченным лицом как и инструкции по установке и эксплуатации на протяжении всего срока эксплуатации системы.



#### ВНИМАНИЕ

Перед запуском тщательно перепроверить все функции установки.

#### Программное обеспечение

Блок управления сконфигурирован на заводе-изготовителе для целевого использования (стандартная конфигурация). С помощью ПО, разработанного специально для таких блоков, возможно быстрое и легкое изменение заводских настроек в соответствии с требованиями заказчика. Кроме того, статус системы можно сохранить, отозвать и распечатать.



Информация о стандартных конфигурациях, которые можно изменить, особенно отмечена в этой инструкции. Программное обеспечение входит в комплект поставки. Полный объем функций, которые не входят в нелегализованную версию ПО, предоставляет лицензия на платной основе.

Системные требования (см. Главу „Конфигурация системы через ПО“) перед монтажом должны быть проверены. С момента проведения монтажа вступает в силу „Статья о предоставлении стандартного программного обеспечения как части поставки“ Центрального союза электротехнической и электронной промышленности“ (ZVEI).

См. сайт нашей компании:

**Компания Aumüller Aumatic GmbH.**  
(www.aumueller-gmbh.de)



Программное обеспечение для конфигурации блока управления практически исключает все повреждения из-за возможных ошибочных настроек. Мы обращаем Ваше внимание на то, что компания Aumüller не несет ответственности за ущерб, возникший в ходе использования нашего ПО, так как Aumüller как разработчик ПО не может оказать влияние на безупречность операционной системы и ее правильную конфигурацию.



Поэтому мы настоятельно рекомендуем надежно защитить операционную систему и ПО против взлома (например, при помощи пароля и т.д.), а также запросить разработчика провести обучение для Вашего персонала.

**Запасные части**

Компоненты установки можно заменять только запасными деталями этого же производителя. При использовании чужой продукции фирма не несет ответственности за оборудование и не сможет осуществить сервисное обслуживание. Если Вам нужны запасные части или крепления, используйте, пожалуйста, исключительно оригинальные запасные части завода-изготовителя.

**Внешние факторы**

Продукт следует беречь от механического воздействия, колебаний, влажности, коррозионно-активных испарений и прочих вредных внешних факторов, только если на использование оборудования при одном или нескольких таких внешних факторов не было получено разрешение от производителя.

• **Работа:**

- Внешняя температура: -5 °C ... +40°C
- Относительная влажность: < 90% до 20°C;  
< 50% до 40°C;  
без образования конденсата

• **Транспортировка / Хранение:**

- Температура хранения: 0°C ... +30°C
- Относительная влажность: < 60%

**Правила и директивы по технике безопасности**

При работе у здания, в здании или на фасаде здания следует принимать во внимание и соблюдать Правила и нормы по технике безопасности (UVV) и Правила по охране труда Объединения отраслевых страховых союзов (BGR).

**Декларация о соответствии**

Электропривод произведен и проверен согласно европейских норм и директив. Об этом свидетельствует Декларация о соответствии. Вы сможете использовать систему только, если на все системное оборудование есть Декларация о соответствии стандартам.

Если электропривод эксплуатируется не в соответствии со своим целевым назначением, следует провести оценку риска для всей системы автоматизированных фрамуг и оформить декларацию соответствия согласно Директив по машиностроению 2006/42/EG.

**ДИРЕКТИВЫ И НОРМЫ**

При монтаже и электрическом подключении следует соблюдать принятые и актуальные на текущую дату в стране законы, предписания и нормы.

Например:

**Специальные строительные нормы, как:**

- Директивы по промышленному строительству
- Нормы по строительству объектов общественного значения и т.д.

**MLAR**

Нормы по установке электропроводки

**Нормы местных энергоснабжающих организаций EVU  
Предписания BG**

такие как ASR A1.6 и 1.7, заменяющий норму BGR 232

**Прочие нормы, такие как, например:**

**EN 60335-2-103** Безопасность электроприборов

**EN 60730-1** Автоматические электронные устройства управления

**EN 12101-10 / prEN 12101-9 (ISO 21927-9/10)**

Установки для тепло-и дымоудаления

**DIN 4102-12**

Огнестойкость кабельных систем

**VDE 0100**

Разработка силовых установок до 1000 V

**VDE 0298**

Использование кабеля

**VDE 0815**

Кабель и проводка

**VDE 0833**

Установка тревожной сигнализации

**VdS-Директивы:** 2593, 2581, 2580, 2592

**Правила по технике безопасности**

Особенно **VBG 1** „Общие предписания“ и **VBG 4**

„Электрическое оборудование и средства производства“.

В случае продажи, монтажа и ввода оборудования в эксплуатацию за пределами Германии там действуют актуальные на текущую дату национальные законы, предписания, нормы и правила по технике безопасности.

Организация, которая будет осуществлять монтаж, ответственна за монтаж, подключение в установленном порядке и оформление Декларации соответствия согласно нормам ЕС.



## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ Блок управления RWA EMB 7300 - 2,5 А

**Исполнение**

- Дополнительные возможности установки (например, интервал ТО) с лицензией на программное обеспечение на платной основе
- Подводка электрокабеля сверху / снизу / сзади
- Опциональный корпус для скрытого монтажа
- Устройство для 2 не требующих ухода аварийных аккумуляторов 2x 12 V / 2,3 Ah (Арт.541000)

**Применение:** Блок управления для дымоудаления в компактном исполнении для лестничных клеток, управляет электромоторными приводами с целью дымоудаления и вентиляции с напряжением 24V DC.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (Расчетные значения)**

Напряжение питания:	230V AC (195 – 253 V AC, 50/60 Hz)
Мощность:	60 W
Напряжение на выходе:	24V DC (20 – 28 V DC / 2 Vpp)
Ток на выходе:	<b>2,5 А</b>
Рабочая температура:	-5°C ... + 40°C
Класс защиты:	IP30
Корпус:	aP, лситовая сталь, RAL 7035 (светло-серый)
Размеры (ШxВxГ):	225 x 285 x 122 mm
Клеммы подключения:	1,5 mm <sup>2</sup> / Приводы: 4 mm <sup>2</sup> (одножильный кабель)
Материнская плата:	<b>1 RWA-Группа / 1 Вентиляционная группа</b>

02

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ Блок управления RWA EMB 7300 - 5 А

**Исполнение**

- Дополнительные возможности установки (например, интервал ТО) с лицензией на программное обеспечение на платной основе
- Подводка электрокабеля сверху / снизу / сзади
- Опциональный корпус для скрытого монтажа
- Устройство для 2 не требующих ухода аварийных аккумуляторов 2x 12 V / 2,3 Ah (Арт.541000)

**Применение:** Блок управления для дымоудаления в компактном исполнении для лестничных клеток, управляет электромоторными приводами с целью дымоудаления и вентиляции с напряжением 24V DC.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (Расчетные значение)**

Напряжение питания:	230V AC (195 – 253 V AC, 50/60 Hz)
Мощность:	120 W
Напряжение на выходе:	24V DC (20 – 28 V DC / 0,5 Vpp)
Ток на выходе:	<b>5,0 А</b>
Рабочая температура:	-5°C ... + 40°C
Класс защиты:	IP30
Корпус:	aP, Листовая сталь, RAL 7035 (светло-серый)
Размеры (ШxВxГ):	225 x 285 x 122 mm
Клеммы подключения:	1,5 mm <sup>2</sup> / Приводы: 6 mm <sup>2</sup> (одножильный кабель)
Материнская плата:	<b>1 RWA-Группа / 1 Вентиляционная группа</b>

**Применение:** Блок управления для дымоудаления в компактном исполнении для лестничных клеток, управляет электромоторными приводами с целью дымоудаления и вентиляции с напряжением 24V DC.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (Расчетные значение)**

Напряжение питания:	230V AC (195 – 253 V AC, 50/60 Hz)
Мощность:	120 W
Напряжение на выходе:	24V DC (20 – 28 V DC / 0,5 Vpp)
Ток на выходе:	<b>5,0 А</b>
Рабочая температура:	-5°C ... + 40°C
Класс защиты:	IP30
Корпус:	aP, Листовая сталь, RAL 7035 (светло-серый)
Размеры (ШxВxГ):	225 x 285 x 122 mm
Клеммы подключения:	1,5 mm <sup>2</sup> / Приводы: 6 mm <sup>2</sup> (одножильный кабель)
Материнская плата:	<b>1 RWA-Группа / 2 Вентиляционных группы</b>

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ Блок управления RWA EMB 7300 - 10 А

10 А

**Исполнение**

- Дополнительные возможности установки (например, интервал ТО) с лицензией на программное обеспечение на платной основе
- Подводка электрокабеля сверху / снизу / сзади
- Опциональный корпус для скрытого монтажа
- Устройство для 2 не требующих ухода аварийных аккумуляторов 2x 12 V / 7 Ah (Арт. 542000)

**Применение:** Блок управления для дымоудаления в компактном исполнении для лестничных клеток, управляет электромоторными приводами с целью дымоудаления и вентиляции с напряжением 24V DC.



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (Расчетные значение)**

Напряжение питания: 230V AC (195 – 253 V AC, 50/60 Hz)  
 Мощность: 240 W  
 Напряжение на выходе: 24V DC (20 – 28 V DC / 0,5 Vpp)  
 Ток на выходе: **10 А**  
 Рабочая температура: -5°C ... + 40°C  
 Класс защиты: IP40  
 IP54 с дополнительными пластинами для крепления на стене/прокладки  
 Корпус: аР, Листовая сталь, RAL 7035 (светло-серый)  
 Размеры (ШxВxГ): 400 x 300 x 150 mm  
 Клеммы подключения: 1,5 mm<sup>2</sup> / Приводы: 6 mm<sup>2</sup> (одножильный кабель)

Материнская плата: **1 RWA-Группа / 1 Вентиляционная группа**

**Применение:** Блок управления для дымоудаления в компактном исполнении для лестничных клеток, управляет электромоторными приводами с целью дымоудаления и вентиляции с напряжением 24V DC.



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (Расчетные значение)**

Напряжение питания: 230V AC (195 – 253 V AC, 50/60 Hz)  
 Мощность: 240 W  
 Напряжение на выходе: 24V DC (20 – 28 V DC / 0,5 Vpp)  
 Ток на выходе: **10 А**  
 Рабочая температура: -5°C ... + 40°C  
 Класс защиты: IP40  
 IP54 с дополнительными пластинами для крепления на стене/прокладки  
 Корпус: аР, Листовая сталь, RAL 7035 (светло-серый)  
 Размеры (ШxВxГ): 400 x 300 x 150 mm  
 Клеммы подключения: 1,5 mm<sup>2</sup> / Приводы: 6 mm<sup>2</sup> (одножильный кабель)

Материнская плата: **1 RWA-Группа / 2 Вентиляционных группы**

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ Блок управления RWA EMB 7300 - 20 А

20 А

**Исполнение**

- Дополнительные возможности установки (например, интервал ТО) с лицензией на программное обеспечение на платной основе
- Подводка электрокабеля сверху / снизу / сзади
- Опциональный корпус для скрытого монтажа
- Устройство для 2 не требующих ухода аварийных аккумуляторов 2x 12 V / 7 Ah (Арт. 542000)

**Применение:** Блок управления для дымоудаления в компактном исполнении для лестничных клеток, управляет электромоторными приводами с целью дымоудаления и вентиляции с напряжением 24V DC.



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (Расчетные значение)**

Напряжение питания: 230V AC (195 – 253 V AC, 50/60 Hz)  
 Мощность: 480 W  
 Напряжение на выходе: 24V DC (20 – 28 V DC / 0,5 Vpp)  
 Ток на выходе: **20 А**  
 Рабочая температура: -5°C ... + 40°C  
 Класс защиты: IP40  
 IP54 с дополнительными пластинами для крепления на стене/прокладки  
 Корпус: аР, Листовая сталь, RAL 7035 (светло-серый)  
 Размеры (ШxВxГ): 400 x 400 x 200 mm  
 Клеммы подключения: 1,5 mm<sup>2</sup> / Приводы: 6 mm<sup>2</sup> (одножильный кабель)

Материнская плата: **1 RWA-Группа / 2 Вентиляционных группы**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электрические данные и данные подключения	
Напряжение, первичное:	195...253 V AC
Частота:	50...60 Hz
Номинал.ток (вторичный) / Потребление тока (первич.):	Version 2,5 A / 0,4 A Версия 5A / 0,8 A Версия 10 A / 1,3 A Версия 20 A / 2,6A
Выход тока (кратк.режим): Длительный ток потреблен.:	Номинал.ток макс. 30 % ED макс. 30 % номинального тока (зависит от варианта)
Напряжение на выходе Привода:	24V DC номинально (20...28 V DC) макс. 2,0 Vpp (Версия 2,5 A)
Остаточная пульсация:	макс. 0,5 Vpp (Верси 5 A, 10 A, 20 A) 10 штук на одной линии извещател.
Количество извещателей (ручных / автоматических):	
Выход на линии:	18...26 V (Напряжение извещател.)
Напряжение аккумуляторов:	2 x 12 V
Номинальная емкость аккумуляторов:	2,3 или 7,0 Ah (зависит от версии)



Аварийное питание (аккумуляторы) при правильном выборе аккумуляторов и регулярном ТО гарантирует, что блок управления обеспечит даже через 72 часа после исчезновения напряжения сети возможность подключенным приводам по меньшей мере два раза открыться и один раз закрыться.

### Условия окружающей среды (Эксплуатация)

Температура окруж. среды :	-5...+40 °C (EN 12101 Класс 1)
Макс.относительн. влажность воздуха:	75 % (сред.знач.в течение срока эксплуатац) 90 % (не более 96 часов)

### Механические данные

aP-Корпус:	Листовая сталь, лакированная в RAL 7035
Класс защиты:	IP 30 (Версия 2A и 5A) IP 54 (Версия 10A ии 20A), с дополнит. пластинами для крепления на стене (не проверено).
Размеры корпуса (Ш x В x Г):	225 x 285 x 122 mm (Версия 2A и 5A) 400 x 300 x 150 mm (Версия 10A)
Размеры без учета замка	400 x 400 x 200 mm (Версия 20A)

## ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ



**Важное указание для проведения безопасного монтажа:** Следует принимать во внимания все указания по монтажу,неправильный монтаж может привести в травмам и повреждениям.

Проверьте количество поставленного оборудования перед началом монтажа на полную и правильную комплектацию поставки согласно товарной накладной, поскольку поступающие не вовремя рекламации не будут приняты к рассмотрению. Для блоков EMB 7300 следует вести рабочий журнал, к которому в любое время должен иметь доступ прошедший инструктаж персонал.

### Объем поставки для блоков RWA EMB 7300 без пожарной кнопки на крышке

- Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию (немецкий и английский)
- Протокол испытаний согласно VDE 0113
- Рабочий журнал
- Этикетка „Дымоудаление“
- Этикетка „ Указания по обслуживанию“
- Диск CD-R EMB компакт
- Конечный модуль
- Резисторы
- Ключ

### Объем поставки для блоков RWA EMB 7300 с пожарной кнопкой на крышке

- Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию (немецкий и английский)
- Протокол испытаний согласно VDE 0113
- Рабочий журнал
- Этикетка „Дымоудаление“
- Этикетка „ Указания по обслуживанию“
- Диск CD-R EMB компакт
- Конечный модуль
- Резисторы
- Ключ (2 Штуки)

Возможности подключения/Проводка

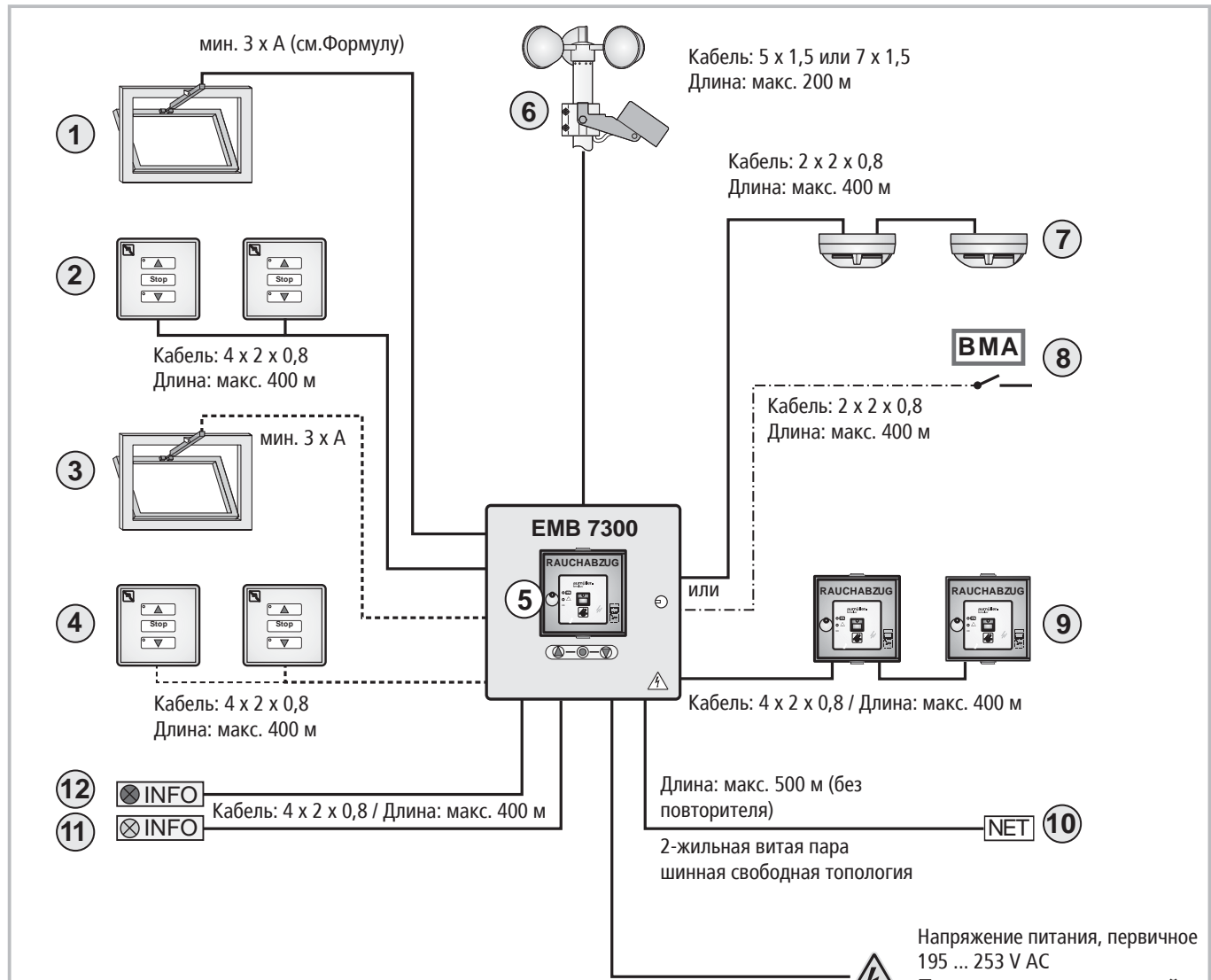
2,5 А

5 А

10 А

20 А

Для небольшого напряжения использовать только кабель без проводника заземления



Пояснения

- ① Линия привода 1, 24V DC для дымоудаления и вентиляции
  - ② Линия вентиляции 1 (макс. 10 кнопок)
  - ③ Линия привода 2 (только для EMB 7300 5 А – 0102 / 10 А – 0102 / 20 А – 0102)
  - ④ Линия вентиляции 2 (макс. 10 кнопок)  
(для EMB 7300 5 А – 0102 / 10 А – 0102 / 20 А – 0102)
  - ⑤ Панель с или без встроенной кнопки для дымоудаления и вентиляции
  - ⑥ Датчик дождя и ветра (при пожаре и резервном питании не активен)
  - ⑦ Датчик дыма (макс. 10 штук)
  - ⑧ Сигнал срабатывания от внешнего ЦП ПОО (альтернативно подключение к 7)
  - ⑨ Ручной пожарный извещатель (Пожарные кнопки) (макс. 10 штук)
  - ⑩ Интегрирование в сеть (необходим дополнительный модуль)
  - ⑪ Передача сигнала Пожар во внешнюю цепь 1 (необходима плата REL 65)
  - ⑫ Передача сигнала Общая неисправность во внешнюю цепь 2 (нужен REL 65)
- возможно только для EMB 7300 5 А – 0102 / 10 А – 0102 / 20 А – 0102

Эта инструкция включает в себя обзор (см. Главу „Обзор всех внешних подключений (для заполнения)“) всех возможностей подключения, которые можно предпринять.

Формула расчета

для необходимого сечения жилы

$$A \text{ мм}^2 = \frac{I \text{ А} \times L \text{ м} \times 2}{\Delta U \text{ В} \times 56 \text{ м} / (\Omega^* \text{ мм}^2)}$$

- A = Сечение жилы в мм<sup>2</sup>
- L = Длина кабеля в метрах
- I = Ток подключенных приводов в А
- ΔU = Падение напряжения на кабеле = 2 V DC

Шаг 1:  
Подключение приводов и кнопок вентиляции

2,5 A    5 A    10 A    20 A



Подключение проводить в обесточенном состоянии!  
Напряжение питания отключить и обеспечить невозможность повторного включения! Отсоединить аккумуляторы!



С помощью системного программного обеспечения:

- переключить „Автостоп-Режим“ (Стандарт) на режим „Самоудерживание“,
- отключить контроль линии приводов (Стандарт = Включено)
- установить автоматическое закрывание.



Прокладку кабеля необходимо производить в соответствии с действующими законными предписаниями. Для слаботочных цепей использовать только кабель без защитной жилы. Сечение клемм для подключения привода составляет:

EMB 7300	2,5A -0101	макс. 2,5 мм <sup>2</sup> (гибкое)
EMB 7300	2,5A -0101-T	макс. 4,0 мм <sup>2</sup> (жесткое)
EMB 7300	5A -0101	макс. 4,0 мм <sup>2</sup> (тонкожильн)
EMB 7300	5A -0101-T	или
EMB 7300	5A -0102	макс. 6,0 мм <sup>2</sup> (жесткое)
EMB 7300	10A -0101	
EMB 7300	10A -0102	
EMB 7300	20A -0102	

Длина и сечение провода зависит от типа привода и количества приводов. Длину и сечение проводки можно рассчитать с помощью следующей формулы:

**Формула расчета**  
для необходимого сечения жилы кабеля

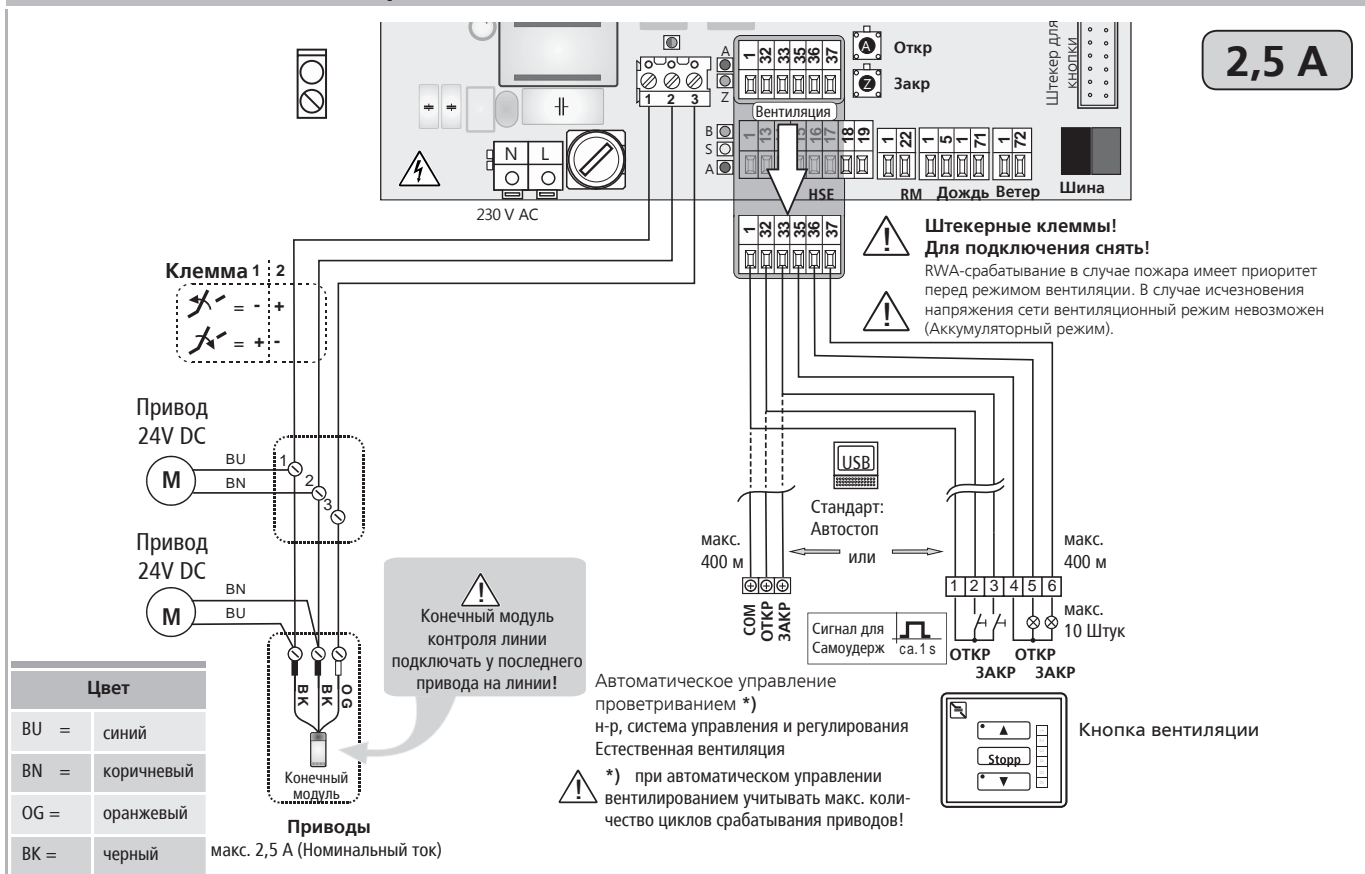
$$A \text{ мм}^2 = \frac{I \text{ A (Общий)} \times L \text{ м (Длина кабеля)} \times 2}{\Delta U \text{ V (Падение напряжен)} \times 56 \text{ м / (}\Omega^* \text{мм}^2)}$$

A = Сечение жилы в мм<sup>2</sup>  
L = Длина кабеля в метрах  
I = Ток подключенных приводов в А  
ΔU = Падение напряжения на кабеле = 2 V DC



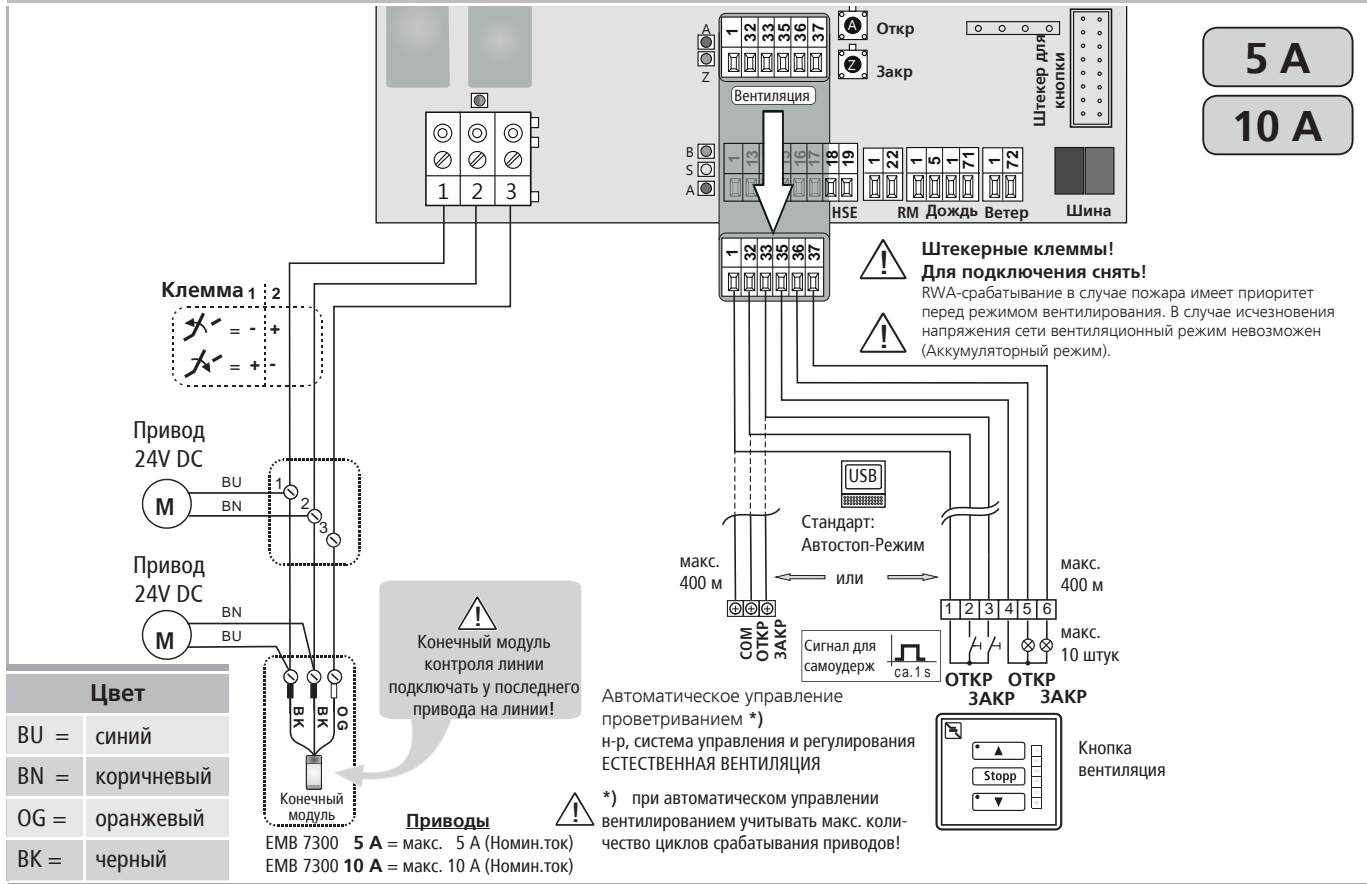
Линия привода проверяется на разрыв линии и короткое замыкание с помощью конечного модуля.

Подключение приводов и кнопок вентиляции:  
Версия EMB 7300 2,5A-0101, EMB 7300 2,5A-0101-T

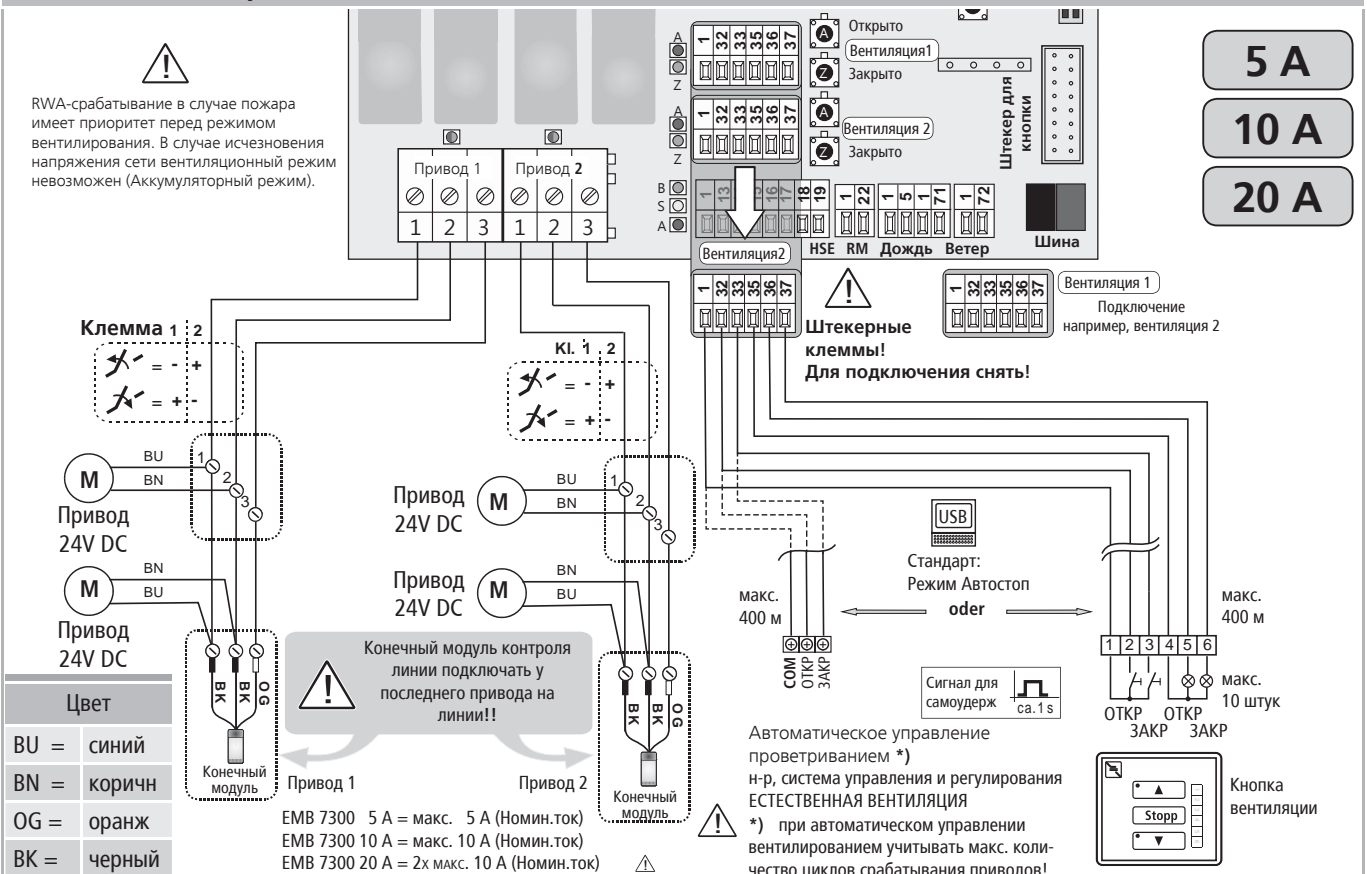




Подключение приводов и кнопок вентиляции:  
Версия EMB 7300 5A-0101, EMB 7300 5A-0101-T, EMB 7300 10A-0101



Подключение приводов и кнопок вентиляции:  
Версия EMB 7300 5A-0102, EMB 7300 10A-0102, EMB 7300 20A-0102



2,5 A    5 A    10 A    20 A

Шаг 2:

Подключение термомаксимального извещателя в линию привода



Подключение производить в обесточенном состоянии! Напряжение питания отключить и обеспечить невозможность включения! Аккумуляторы отсоединить!



При неправильном подключении в конце линии кабеля конечного модуля для контроля линии кабеля или неправильном подключении термомаксимального извещателя, через некоторое время желтая индикация „S” просигнализирует о неисправности.



Если контроль линии деактивирован посредством лицензионного ПО, сигнала не будет.



Прокладку кабеля необходимо производить в соответствии с действующими законными предписаниями. Для слаботочных цепей использовать только кабель без защитной жилы. Сечение клемм для подключения приводов составляет:

EMB 7300	<b>2,5A</b> -0101	макс. 2,5 мм <sup>2</sup> (гибкий)
EMB 7300	<b>2,5A</b> -0101-T	макс. 4,0 мм <sup>2</sup> (жесткий)
EMB 7300	<b>5A</b> -0101	макс. 4,0 мм <sup>2</sup> (тонкий)
EMB 7300	<b>5A</b> -0101-T	или
EMB 7300	<b>5A</b> -0102	макс. 6,0 мм <sup>2</sup> (жесткий)
EMB 7300	<b>10A</b> -0101	
EMB 7300	<b>10A</b> -0102	
EMB 7300	<b>20A</b> -0102	

Длина и сечение кабеля зависят от типа привода и количества приводов. Длину и сечение кабеля можно рассчитать по следующей формуле:

**Формула расчета**  
для необходимого сечения жил кабеля

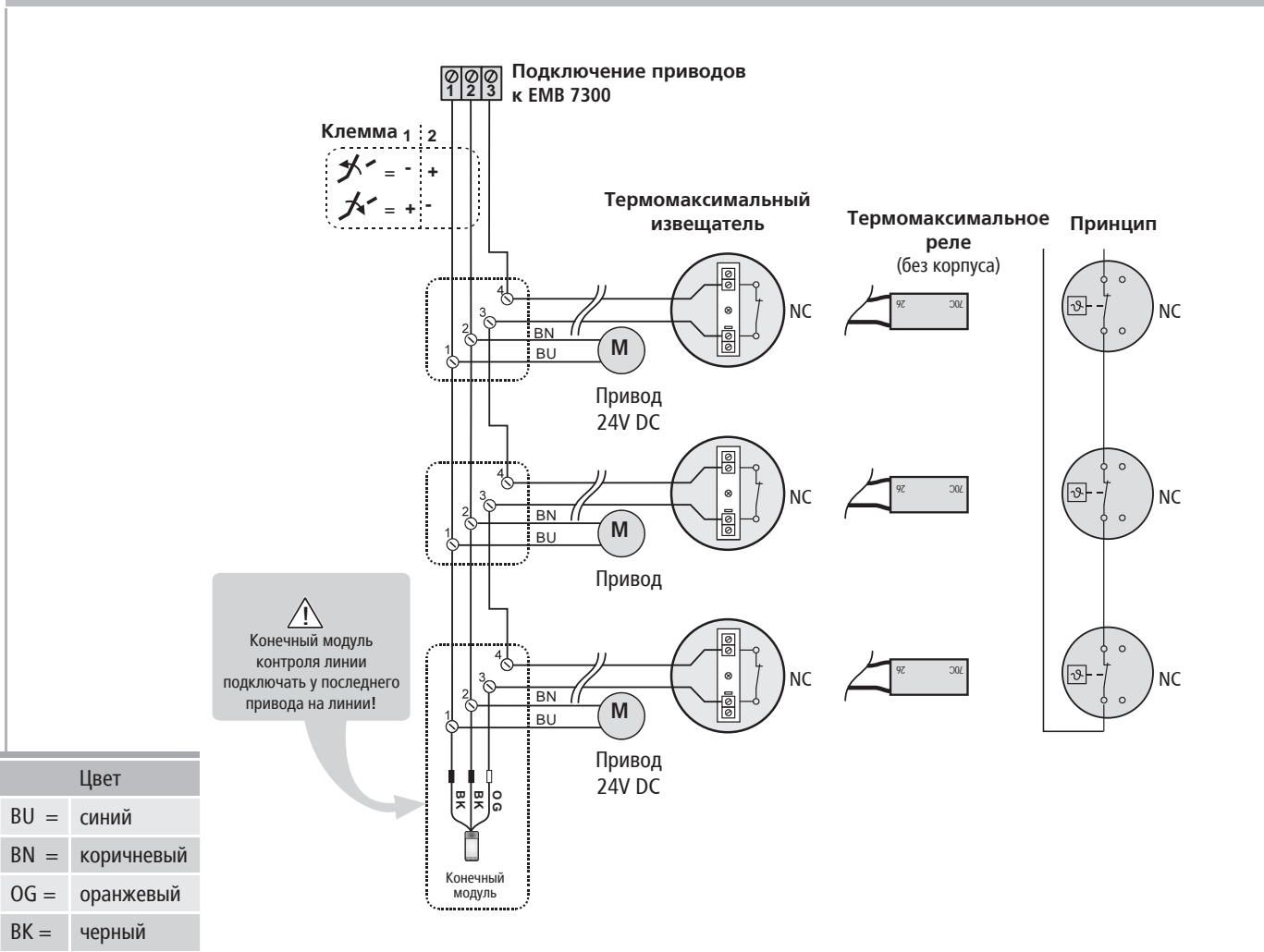
$$A \text{ мм}^2 = \frac{I \text{ A (весь ток)} \times L \text{ м (длина кабеля)} \times 2}{\Delta U \text{ V (падение напряж-я)} \times 56 \text{ м} / (\Omega \cdot \text{мм}^2)}$$

A = Сечение жилы в мм<sup>2</sup>  
L = Длина кабеля в м  
I = Ток подключаемых приводов в А  
ΔU = Падение напряжения на кабеле = 2 V DC



Для данного метода необходимо программирование ПО.

Подключение термомаксимального извещателя в линию привода





2,5 A 5 A 10 A 20 A

Шаг 4:  
Подключение датчиков дождя и ветра



Подключение производить в обесточенном состоянии! Напряжение питания отключить и обеспечить невозможность включения! Аккумуляторы отсоединить!



С помощью системного программного обеспечения можно настроить порог срабатывания датчика ветра соответственно условиям на местности. Стандартная установка, произведенная на заводе-изготовителе, составляет 5 м/сек. Другие модификации стандартной конфигурации требуют покупки лицензии на ПО.



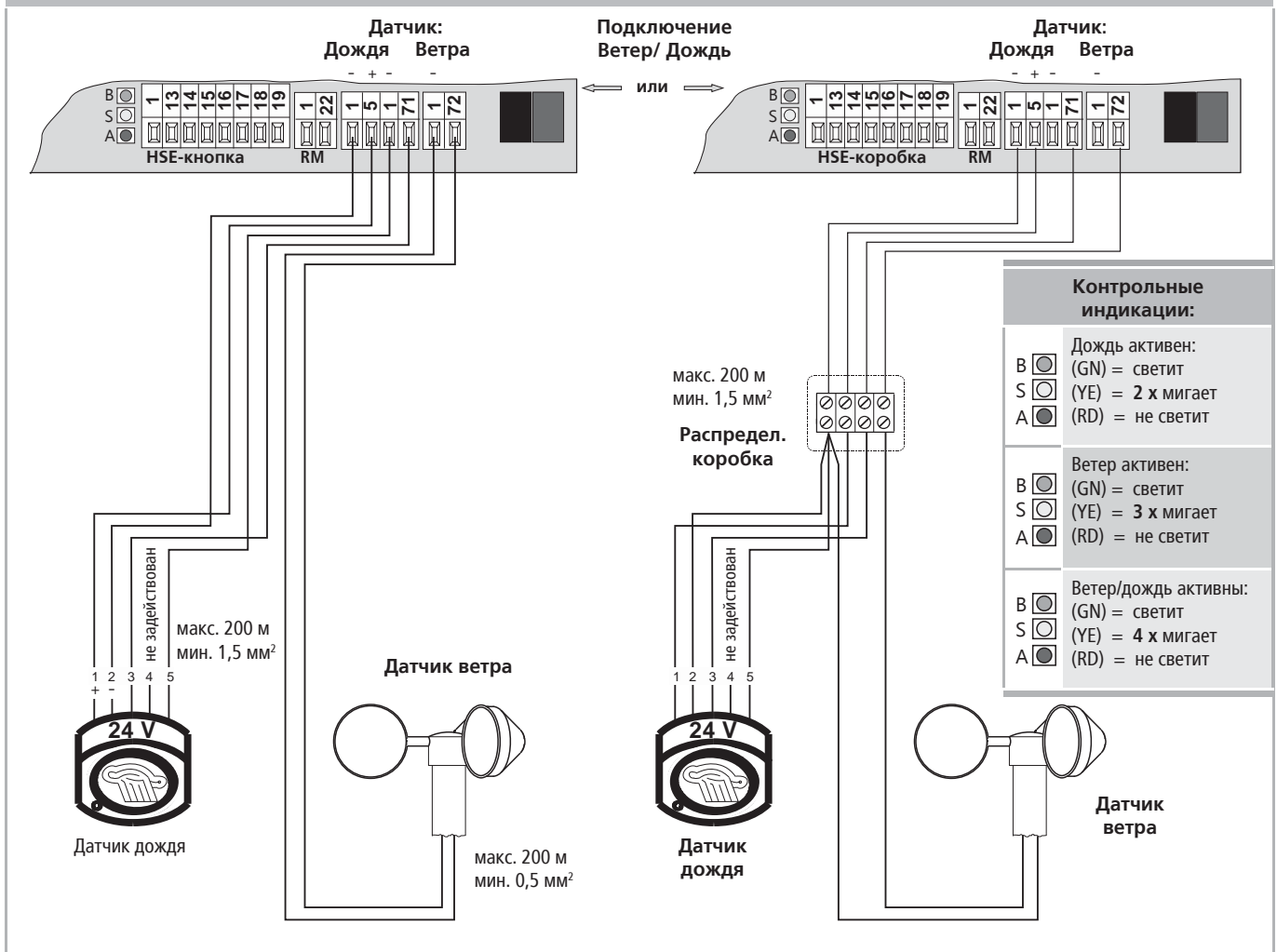
Прокладку кабеля необходимо производить в соответствие с действующими законными предписаниями. Для слаботочных цепей использовать только кабель без защитной жилы. Сечения кабеля для подключения датчика дождя должно быть не менее 1,5 мм<sup>2</sup>, у датчика ветра - не менее 0,5 мм<sup>2</sup>.

В случае пожара (АВАР.ОТКР.) или при исчезновении питания сети (Режим питания от аккумулятора) управление вентилированием от датчиков дождя и ветра деактивировано.



Перед креплением и позиционированием датчиков дождя и ветра необходимо прочитать инструкцию по безопасности и монтажу, прилагаемую к продукту. Она является составной частью системной документации. Пожалуйста, ознакомьтесь с ней и обязательно сохраните (например, на случай ТО).

Подключение датчиков ветра и дождя



2,5 A

5 A

10 A

20 A

Шаг 5:

МОНТАЖ РЕЛЕЙНОЙ ПЛАТЫ REL И ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШИНЫ

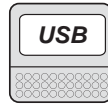


Установку и подключение платы производить в обесточенном состоянии! Напряжение питания отключить и обеспечить невозможность включения! Аккумуляторы отсоединить!



Материнская плата имеет **два** рабочих места для установки сменных плат, по одной сменной релейной плате REL 65 (Арт. 650200) на каждое рабочее место, для использования внешних сигналов посредством свободного контакта (1 x Um, макс. 42 V, 0,5 A).

Прокладку кабеля необходимо производить в соответствии с действующими законными предписаниями. Использовать только кабель **без защитной жилы**. Сечение кабеля должно быть не менее 0,5 мм<sup>2</sup> (макс. 1,5 мм<sup>2</sup>). Длина кабеля не более 400 м.



Функции релейных плат, установленных на заводе-изготовителе:

1. REL 65 = Аварийный сигнал при пожаре / АВАР.ОТКР.
  2. REL 65 = Сигнал о неисправности
- Модификация данной установки возможна только после приобретения системного ПО (Лицензия). Данная лицензия необходима также и для интегрирования в компьютерную сеть.

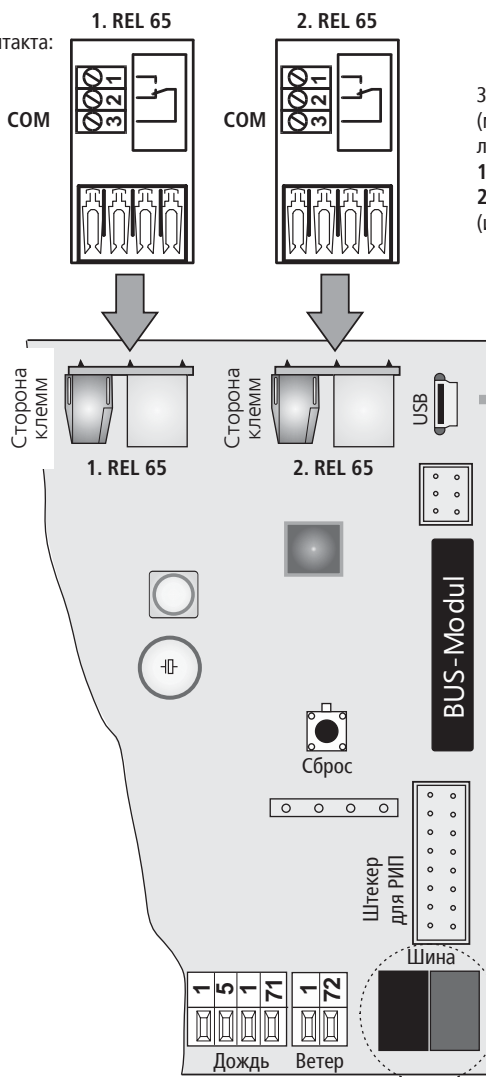
Установка и замена релейной платы / шины:

Следует соблюдать следующие шаги:

1. Перед началом работ отключить блок управления от сети и от аккумуляторов.
2. Сменную плату осторожно вставить в правильном направлении.
3. Если плата вставлена правильно, подать напряжение питания и проверить работу платы.

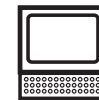
Установка релейной платы REL и подключение Шины

Мощность переключения контакта: макс 42 V 0,5 A



Заводская стандартная установка (может быть изменена только посредством лицензионного ПО)

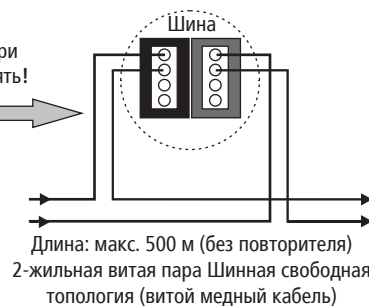
1. REL 65 Сигнал аварийной тревоги/ АВАР.ОТКР
2. REL 65 Общий сигнал неисправности (инвертированный)



Лицензионное ПО необходимо для:

- принципа действия 1-го и 2-го REL 65, отличающегося от стандартной конфигурации
- интеграции в компьютерную сеть

Разъем шины при подключении снять!



05



Шаг 6:  
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

2,5 A 5 A 10 A 20 A



Напряжение питания сети подвести через внешний предохранительный и переключающий элемент. Подключение напряжения питания и аккумуляторов производить в обесточенном состоянии! Отключить напряжение питания и обеспечить невозможность повторного включения!



С помощью системного программного обеспечения возможна активация автоматического закрывания при исчезновении напряжения сети ( стандарт = „нет“).

Закрепление аккумуляторов с опциональной ручкой-держателем для аккумулятора (арт.683250) только для компактного блока 2,5А и 5А

В случае необходимости можно закрепить аккумуляторы в корпусе с помощью опционального комплекта для аккумулятора

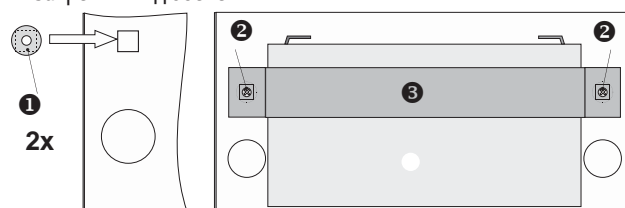


При подключении аккумуляторов обязательно учитывать полярность. Неправильно подключенные аккумуляторы могут привести к повреждению блоков управления!

Закрепить аккумуляторы:

■ 2 x (справа и слева) пластмассовых дюбеля 1 вдавить в квадраты на обратной стороне корпуса.

■ Хомут 3 слева и справа с помощью крестообразной отвертки 2 закрепить в дюбеле 1.

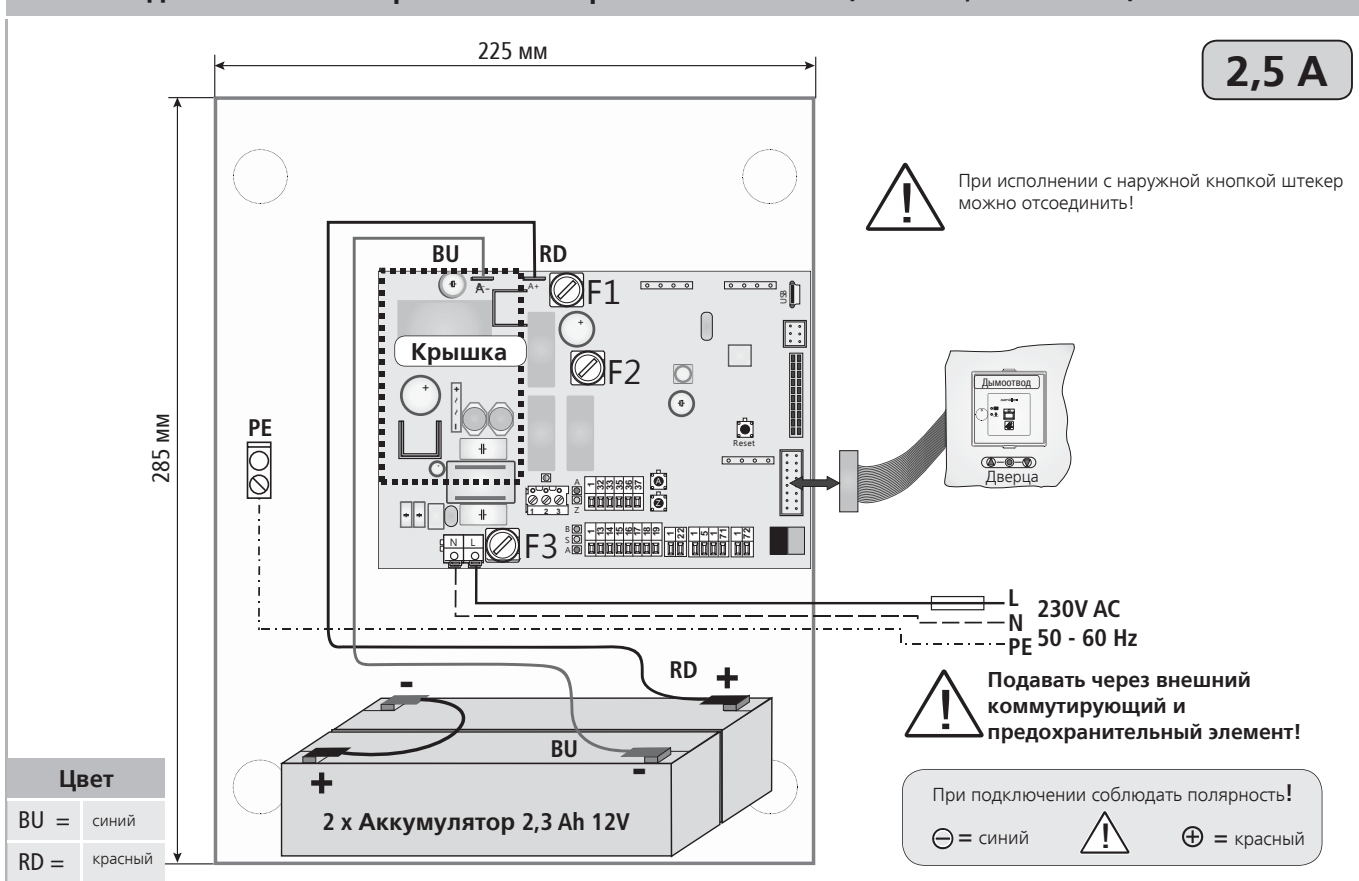


Аккумуляторы

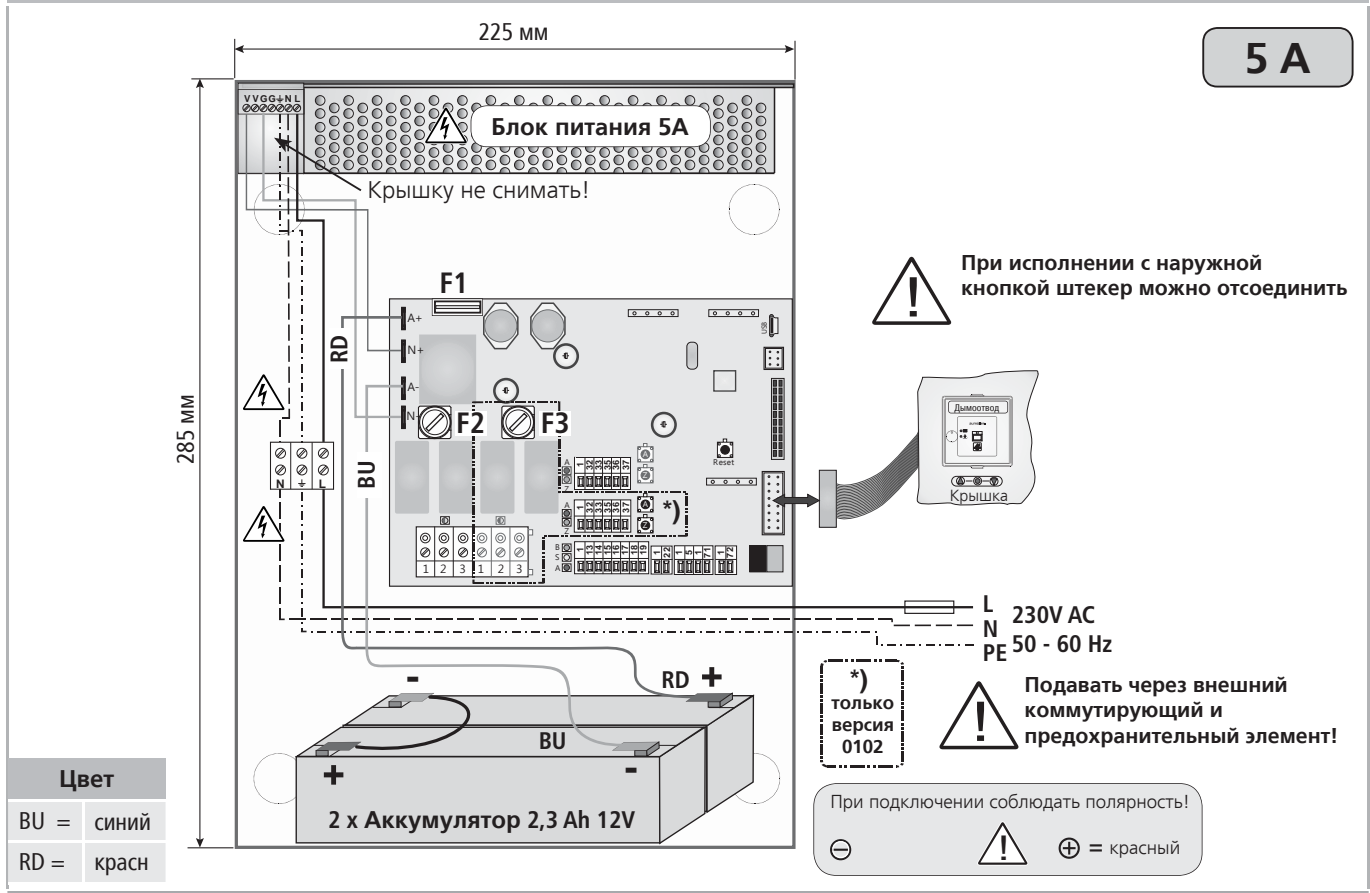
Ручка-держатель для аккумулятора

	Артикул:	683250
	Материал:	Сталь
	Цвет:	RAL 9016 (белый)
Подходит для:	EMB 7300	2,5 A
	EMB 7300	5 A

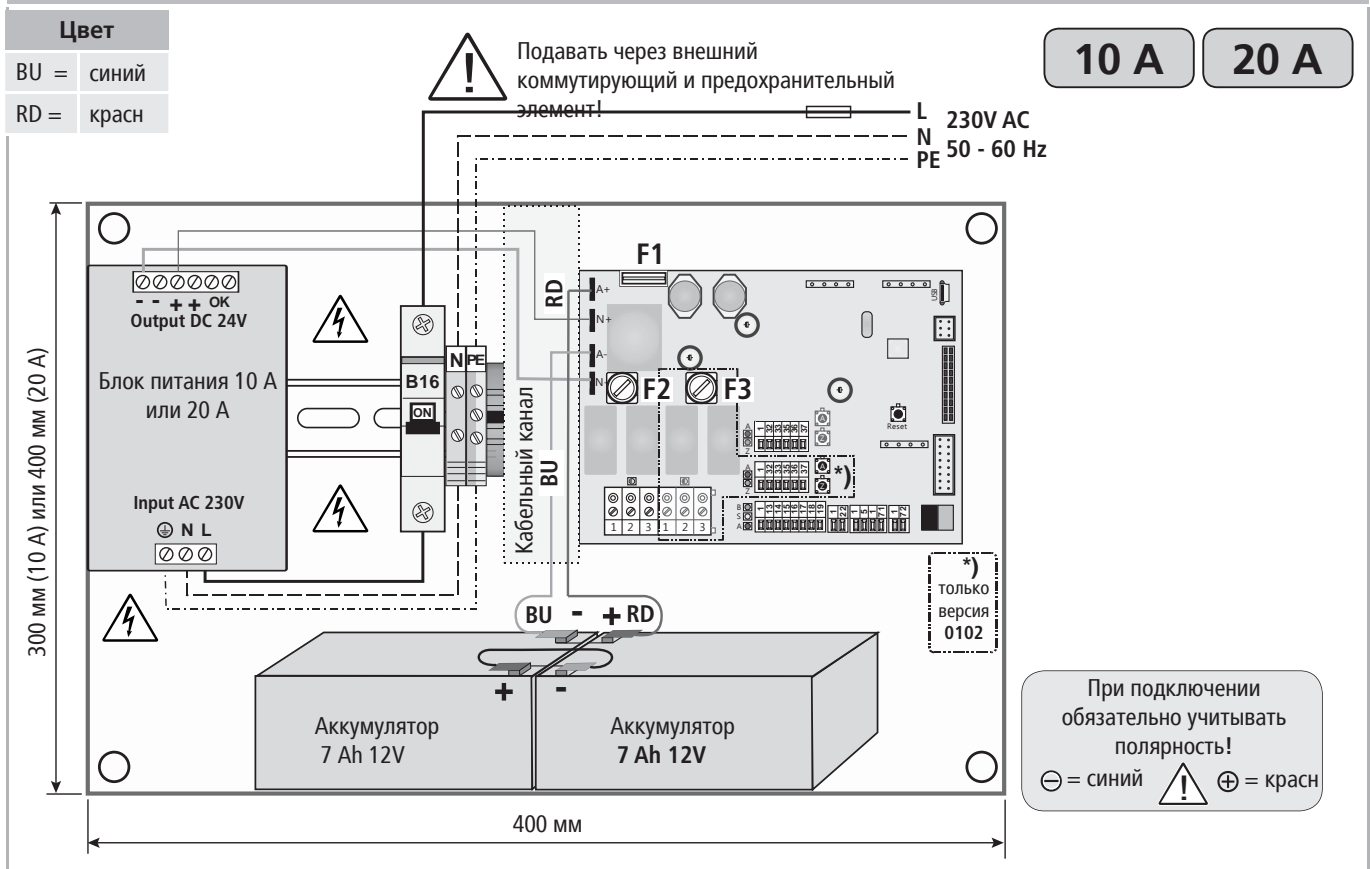
Подключение электропитания Варианты EMB 7300 2,5A-0101, EMB 7300 2,5A-0101-T



Подключение электропитания: Версия EMB7300 5A-0101, EMB 7300 5A-0101-T, EMB 7300 5A-0102



Подключение энергопитания: Версия EMB 7300 10A-0101, EMB 7300 10A-0102, EMB 7300 20A-0102



2,5 A

5 A

10 A

20 A

**Шаг 7:****СИСТЕМНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ ЧЕРЕЗ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ: EMB КОМПАКТ****Установка**

Бесплатную версию ПО (VIEW-версия) можно скачать на нашем сайте [www.aumueller-gmbh.de](http://www.aumueller-gmbh.de). Его можно установить на компьютере (ноутбуке или нетбуке). При этом необходимо учитывать требования к системе (см. ниже).

Далее выполняйте указания на мониторе.



Программное обеспечение предлагает много функций для того, чтобы настроить систему в соответствии с требованиями. При этом надо учитывать тот факт, что воспользоваться всеми возможными функциями можно только после приобретения лицензии.

Если Вы хотите активировать программу, свяжитесь с нами и запросите электронный код подключения. После ввода данного кода можно воспользоваться платными функциями.

„Условие договора по предоставлению стандартного ПО как части поставки“ Центрального союза электротехнической и электронной промышленности (ZVEI) действительно с момента установки.

**Требования к системе**

Данное программное обеспечение может быть установлено на переносном компьютере со следующими характеристиками:

**Процессор:**

Тактовая частота 1 GHz или быстрее.

**Операционные системы:**

Microsoft® Windows XP™ с Service Pack 2 или выше  
 Microsoft® Windows Server 2003™ Standard Edition, Enterprise Edition или Datacenter Edition с Service Pack 1 или выше  
 Microsoft® Windows Small Business Server 2003™ с Service Pack 1 или выше  
 Microsoft® Windows Vista™  
 Microsoft® Windows Server 2008™  
 Microsoft® Windows 7™

**Оперативная память:**

512 MB RAM или более,  
 необходимо не менее 100 MB свободного RAM.

**Жесткий диск:**

Не менее 100 MB свободного места для памяти.

**Видеокарта:**

Super VGA (1,024x768) или выше.

**Комплектующие:**

USB-подключение для соединения Компьютер<->Панель,  
 Доступ в интернет для установки и обновления системы.



Наше ПО требует для функций NET 2.0 Runtime™ и Visual C 2008™ Redistribution-Package. Этот пакет программ устанавливается автоматически без специальных указаний, если они отсутствуют в системе.

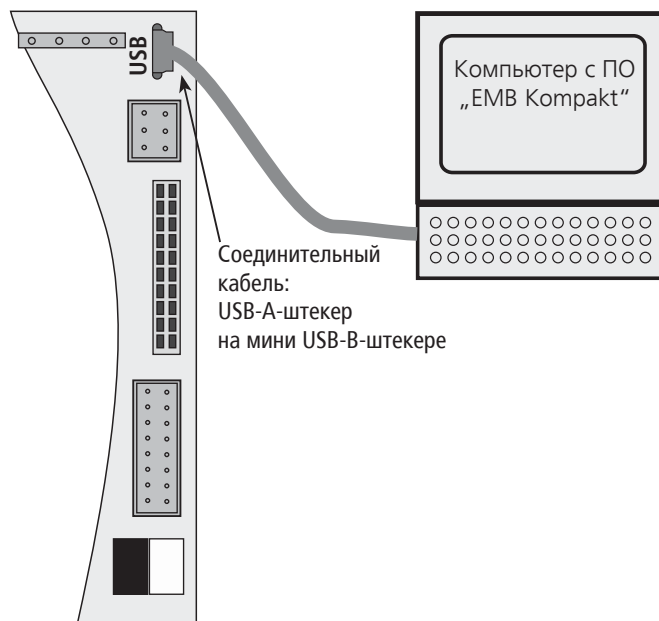
**Соединение компьютера с блоком**

- Включить компьютер
- посредством USB-соединения соединить с блоком (см. Рис.)
- запустить компьютер с уже установленным на него ПО.



Чтобы избежать потери данных, USB-кабель не должен превышать длину в 5 метров. Не рекомендуется использование сетевого концентратора USB (хаба).

В отличие от стандартных USB-подключений на Windows-панели задач индикация подключения отсутствует.

**Обращение с ПО**

Интерфейс программного обеспечения позволяет пользователю работать быстро и интуитивно. Функция Справка предоставляет в распоряжение всю необходимую информацию.



Блок управления EMB7300 (Стандартная версия для поставки) был проверен и протестирован Независимым Институтом VdS. Изменения в конфигурации блока управления разрешено проводить только разработчику (только на установках, испытанных VdS).



После каждой конфигурации блока управления обязательно убедитесь в безошибочной работе блока управления. За ошибки, возникшие в результате неправильной конфигурации системы, мы ответственности не несем и не принимаем гарантийные претензии..

## Функции свободной версии ПО

Данный обзор показывает функции, которые доступны для свободного пользования на VIEW-версия, входящем в комплект поставки блока управления. Мы оставляем за собой право на дополнения и изменения.

- Переключение вентиляции из режима АВТОСТОП в САМОУДЕРЖИВАНИЕ (ОТКР/ЗАКР / ОТКР и ЗАКР)
- Возможность деактивировать контроль линии привода (заводская стандартная установка = активирована)
- Активация АВАР.ОТКР. в случае неисправности (заводская стандартная установка = не активирована)
- Изменение порога срабатывания датчика ветра (заводская стандартная установка = 5 м/сек)
- Установить автоматику закрывания в зависимости от времени (заводская стандартная установка = не активирована)
- Активация закрывания при исчезновении напряжения в сети (заводская стандартная установка = не активирована)
- Установка акустического или оптического предупреждающего сигнала (необходимо дополнительное аппаратное обеспечение)
- Информация о статусе системы, сохранение и печать данных
- Обновление микропрограммы

## Функции лицензионной версии ПО

Данный обзор показывает функции, которые могут быть активированы только в случае приобретения лицензионной версии ПО, после введения кода подключения. Мы оставляем за собой право на дополнения и изменения.

- Установить интервал для сервиса и ТО (настройки защищены паролем)
- Выставить задержку времени на включение от датчика ВЕТРА (заводская стандартная установка 20 сек)
- Выставить задержку времени на выключение при ВЕТРЕ (заводская стандартная установка 20 мин)
- Восстановить коммутационное положение до управления ветром и дождем
- Отменить повторный запуск приводов при аварийном открывании
- Деактивировать линию для ручных пожарных извещателей (РИП)
- Деактивировать линию для датчиков дыма (или для срабатывания от ЦО ПОО)
- Установить функцию ЦО ПОО для линии датчиков дыма
- Установить приоритет срабатывания дымовых датчиков перед АВАР.ЗАКР.
- Установить время выключения линии(й) приводов (заводская стандартная установка 300 сек)
- Установить направление движения привода при пожаре/ АВАР. ОТКР. (заводская стандартная установка = открыто)
- Перевести кнопку АВАР.ОТКР в режим АВТОСТОП
- Установить функцию АВАР.ОТКР конкретной линии при неисправности на линии привода (имеет смысл только в исполнении 0102)
- Установить/выбрать функцию сменной релейной платы REL 65
- Интегрирование в цифровые сети (LON или KNX), включая опции сети
- Установить функцию „Только Блоки вентиляции“
- Кнопка сброса Reset (изменить функцию)

## Шаг 8:

### Запуск и ввод в эксплуатацию

Прежде чем будет дано разрешение на ввод блока управления в эксплуатацию, необходимо тщательно проверить работу всех функций установки. Раздел инструкции „Помощь при неисправности и ремонт“ окажет Вам помощь при локализации возможных ошибок и их устранении.

На последней странице данной инструкции находится список внешних подключений. Внесите в этот список актуальную информацию о загрузке внешних подключений.

Производить модификацию системы с помощью программного обеспечения можно только, если блок управления полностью установлен и все компоненты подключены. Системную конфигурацию и статус системы при необходимости с помощью системного ПО можно сохранить и распечатать. В случае неисправности или ошибочной функции системных компонентов необходимо тщательно перепроверить (Подключение компьютера через ПО) системную конфигурацию.

Из соображений безопасности блок управления поставляется с предварительной настройкой „Автостоп“ для режима работы Проветривание. Переключение режима на „Самоудержание“ можно произвести с помощью ПО.

Перед переключением режима работы перепроверить возможные места опасности и заземления у фрамуги!



Обязательно следует обратить внимание на то, что в соответствии с данными подключенных компонентов открывания обеспечиваются все влияющие на безопасность требования для режима „Самоудержание“.

Оборудование для дымоудаления требует обязательное наличие рабочего журнала, в который до запуска установки заносятся все важные исходные данные, а в процессе эксплуатации установки - все важные события. Рабочий журнал относится к системным документам, должен храниться и быть доступным для компетентного персонала.



Следуйте инструкциям Главы „Указания по технике безопасности“.

Перед запуском должно быть проведено измерение сопротивления изоляции проводки, результаты должны быть запротokolированы.



В зависимости от срока хранения аккумуляторам требуется некоторое время, пока они не достигнут своего нормального зарядного состояния.

Это означает, что время автономной работы при полной нагрузке (см. Главу „Техпаспорт“) не может быть гарантировано сразу после подключения аккумуляторов в случае сбоя питания. Аккумуляторам необходимо время зарядки (мин. 8 часов) при работе сети, чтобы полностью зарядиться.

Блок управления нельзя запускать в эксплуатацию, пока не все компоненты системы функционируют безупречно. Это касается также компонентов, за которые мы не несем ответственность как

производитель и на установку которых у нас не было запрошено разрешение, которые однако являются частями системы дымоудаления. Следует тщательно проверить все функции системы после установки на исправную работу. Даже если не поступил сигнал о неисправности, это не означает, что все компоненты работают в исправном состоянии.

В случае если стандартная конфигурация блока была изменена в помощью ПО, это должно быть отображено в руководстве по эксплуатации. Если необходимо, его следует составить для ответственного за это оборудование персонала.

Данное оборудование спасает жизни людей в случае пожара. Поэтому все неисправности необходимо устранять в срочном порядке!



## Помощь при неполадках и ремонт

Все функции и системные компоненты, важные для работы системы, постоянно контролируются и проверяются на неисправность. Сигнал о неполадке сообщает о виде неисправности, например, при запуске блока управления или ошибке при подключении компонентов системы (например, аккумуляторы, датчики, приводы).



Конфигурация блока управления посредством ПО оказывает существенное влияние на режим работы отдельных компонентов системы. Поэтому возможно потребуется подключение компьютера к системному ПО для более точного контроля.

Обзорная таблица ниже показывает некоторые рабочие неисправности, проблемные случаи и их причины. „Индикатор В” означает зеленую индикацию о штатном режиме работы, которая при неисправности не горит. Поведение желтого „Индикатора S” сигнализирует о виде неисправности. Перечень всех индикаторов и элементов управления Вы найдете в „Индикаторах и элементах управления”.

Ошибка/ Неполадки	Возможные причины
Индикаторы не горят	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсутствует напряжение сети или предохранители F1 / F2 неисправны</li> </ul>
Индикатор „S” вспыхивает	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить подсоединение напряжения сети</li> </ul>
Индикатор „S” вспыхивает стро	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильно подсоединены аккумуляторы или аккумуляторы не заряжаются</li> </ul>
Индикатор „S” светит постоянно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обрыв линии или короткое замыкание на линии ручных пожарных извещателей (HSE)</li> <li>Ошибочный контроль линии</li> </ul>
Индикатор „S” мигает медленно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обрыв линии или короткое замыкание на линии датчиков дыма</li> <li>Ошибочный контроль линии</li> </ul>
Индикатор „S” мигает 2 х	<ul style="list-style-type: none"> <li>Наступило время ТО (Индикатор „В” (зеленый) горит!)</li> </ul>
Индикатор „S” мигает 4 х	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обрыв линии или короткое замыкание на линии 1</li> <li>Ошибочный контроль линии</li> </ul>
Индикатор „S” мигает 5 х	<ul style="list-style-type: none"> <li>Только линия привода 2, Поиск причины ошибки аналогично линии 1</li> </ul>
Индикатор „S” мигает 6 х	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кнопка АВАР.ЗАКР (РИП) работает неправильно или не распознается</li> </ul>
Приводы не реагируют	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить предохранители F2 / F3</li> <li>Проверить подключения приводов, следуя инструкции по монтажу</li> <li>Или, если индикаторы (красный/ зеленый) не реагируют: проверить управление вентиляцией</li> </ul>
Приводы движутся в неправильном направлении	<ul style="list-style-type: none"> <li>Индикаторы направления движения приводов (красный / зеленый) должны соответствовать действительному направлению движения.</li> <li>В противном случае поменять местами клеммы 1 и 2</li> <li>Проверить подключение привода по инструкции</li> </ul>
Сигнал REL65 не распознается во внешней цепи	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить, правильно ли подключено реле REL 65</li> </ul>

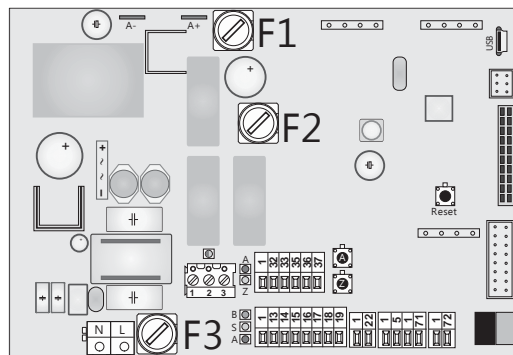


Используя системное ПО, можно детально проверить поведение системы. Если Вы хотите получить устную консультацию по использованию ПО, подготовьте и включите заранее Ваш компьютер с установленным на нем ПО для большей наглядности и понимания.

## ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

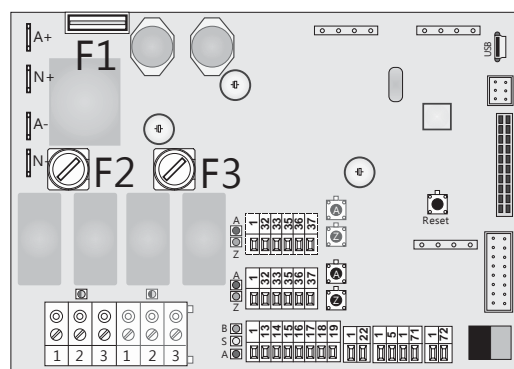
### Исполнение Блоки управления

EMB 7300 2,5A-0101	3,15 AT (Аккумулятор)	3,15 AT (Привод)	3,15 AT (первич)
--------------------	-----------------------	------------------	------------------



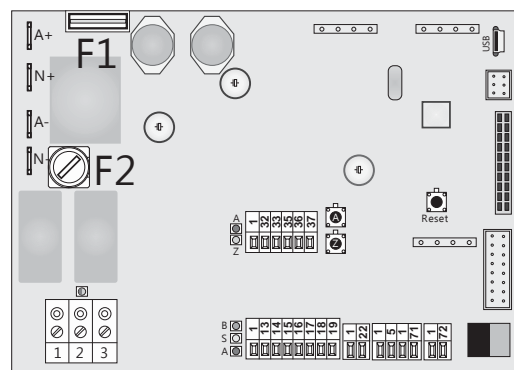
### Исполнение Блоки управления

EMB 7300 5A-0102	F1 5 AT (Аккумулятор)	F2 6,3 AT (Привод1)	F3 6,3 AT (Привод 2)
EMB 7300 10A-0102	F1 10 AT (Аккумулятор)	F2 10 AT (Привод 1)	F3 10 AT (Привод 2)
EMB 7300 20A-0102	F1 25 AT (Аккумулятор)	F2 10 AT (Привод 1)	F3 10 AT (Привод 2)



### Исполнение Блоки управления

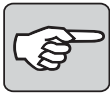
EMB 7300 5A-0101	F1 5 AT (Аккумулятор)	F2 6,3 AT (Приводы)	
EMB 7300 10A-0101	F1 10 AT (Аккумулятор)	F2 10 AT (Приводы)	





## Индикаторы и ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

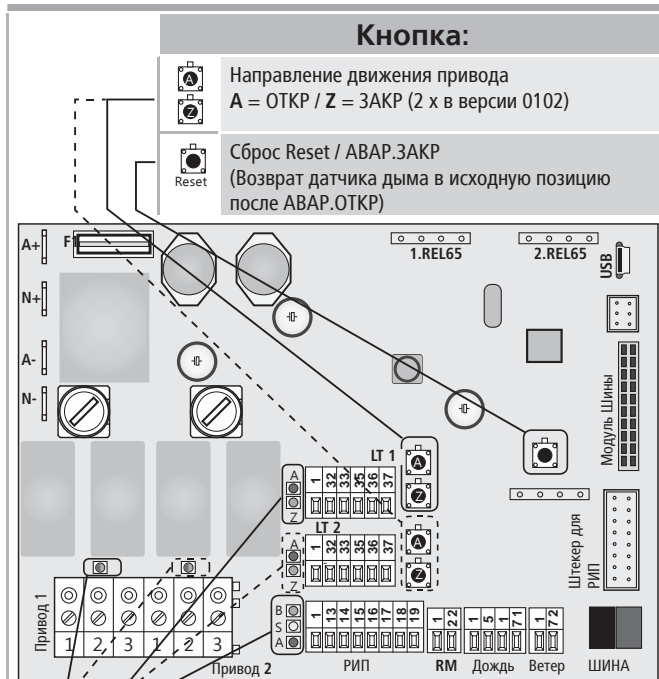
### Позиция на блоке управления



Позиция индикаторов и элементов управления (кнопки управления) идентичны на всех вариантах исполнения EMB 7300.

Различие состоит только в количестве линий вентиляции.

У вариантов исполнения EMB 7300 5A-0102, EMB 7300 10A-0102, EMB 7300 20A-0102 индикаторы и элементы для управления приводами есть в наличии в двух экземплярах (LT 1 и LT 2).



### Индикаторы:

- B (GN) = Работа
- S (YE) = Неисправность
- A (RD) = Пожар (АВАР.ОТКР)
- A Z  
Направление движения привода и позиция  
A = ОТКР (RD) / Z = ЗАКР (GN)
- Направление движения привода A = ОТКР (RD) / Z = ЗАКР (GN) (Двойной светодиод) (2 x для варианта 0102). Двойной светодиод показывает мгновенное напряжение линии, которое соответствует максимальному времени движения привода.

### Цвет индикаций

- B GN = зеленый
- S YE = желтый
- A RD = красный

есть у блоков управления в следующих версиях  
EMB 7300 5A-0102  
EMB 7300 10A-0102  
EMB 7300 20A-0102

### Значение индикаторов (Обзор)



Как правило, зеленая индикация „В” сигнализирует о штатном (нормальном) режиме работы блока управления. Желтый индикатор „S” сигнализирует о неисправности, которую немедленно следует устранить.

Так как вид индикации о неисправности в РИПе может отличаться от индикации неисправности „S” на блоке управления, для точного определения неисправности всегда нужно учитывать индикации на блоке управления.

### Направление движения привода

Приводы	Приводы
<b>ОТКР</b> (RD *) 	<b>ЗАКР</b> (GN *) 

\*) Двойной светодиод светит только во время движения привода.

### Аварийное срабатывание / АВАР.ОТКР.

Питание от сети	Питание от аккумулятора
<b>АВАР.ОТКР</b> B (GN) светит S (YE) не светит A (RD) светит	<b>АВАР.ОТКР</b> B (GN) не светит S (YE) мигает A (RD) светит

### Неисправности

Индикатор	Значение	Важно
B (GN) не светит S (YE) вспыхивает	Исчезновении сети / аккумулятора.режим	
B (GN) не светит S (YE) быстрое мигание	Неисправность аккумулятора	
B (GN) не светит S (YE) светит	Неисправность РИП	
B (GN) не светит S (YE) медленное мигание	Неисправность датчика дыма	
B (GN) не светит S (YE) 2 x Мигание	Необходимо ТО	требуется лицензионное ПО
B (GN) не светит S (YE) 4 x Мигание	Неисправность линии привода 1	
B (GN) не светит S (YE) 5 x Мигание	Неисправность линии привода 2	только у версии блока 0102
B (GN) не светит S (YE) 6 x Мигание	Неисправность Кнопка АВАР.ЗАКР	контакт замкнут
B (GN) светит S (YE) A (RD) медленное мигание	Установка была закрыта посредством РИП. Датчик дыма еще находится в сработавшем состоянии.	

Светодиодные индикаторы на РИПе	
Индикатор	Состояние
B  светит S  не светит A  не светит	Штатный режим работы
B  светит S  не светит A  светит	АВАР.ОТКР / Пожар (Работа от сети)
B  не светит S  вспыхивает A  светит	АВАР.ОТКР / Пожар (Аккумуляторный режим)
B  не светит S  вспыхивает A  не светит	Сброс сети (самый высокий приоритет)
B  не светит S  светит A  не светит *	Неисправность на Линии РИПов
B  не светит S  светит A  не светит *	Неисправность на Линии датч.дыма * в зависимости от конфигурации „АВАР.ОТКР при неисправности“ светит или не светит
B  не светит S  медленное мигание A  не светит *	Неисправность Линии приводов 1 * в зависимости от конфигурации „АВАР.ОТКР при неисправности“ светит
B  не светит S  медленное мигание A  не светит *	Неисправность Линии приводов 2 * в зависимости от конфигурации „АВАР.ОТКР при неисправности“ светит
B  не светит S  медленное мигание A  не светит	Неисправность на кнопке АВАР.ЗАКР
B  не светит S  быстрое A  не светит	Неисправность аккумулятора (самый низкий приоритет)
B  светит S  2 x мигает A  не светит	Срок ТО истек
B  светит S  не светит A  не светит	Дождь активно
B  светит S  не светит A  не светит	Ветер активно
B  светит S  не светит A  не светит	Ветер и дождь активно
B  Работа S  Неисправность A  АВАР.ОТКР Светодиод	Функции внешних выходов светодиодов конфигурируются.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Установка должна проходить регулярное ТО, минимум раз в год (согласно действующих директив по дымоудалению) квалифицированным персоналом. Функциональность установки проверять минимум один раз в месяц.



После открытия корпуса блока детали под напряжением будут открыты для доступа! Перед каждым ТО или изменением установки (например, смена привода) необходимо отключить установку от сети и аккумуляторов и обеспечить невозможность включения (Блокировка в положении разъединения).

При проведении ТО следуйте указаниям инструкции. Все неполадки и неисправности необходимо сразу же устранить. Разрешается использовать только оригинальные запчасти производителя. Между интервалами ТО эксплуатирующей организации рекомендуется проводить минимум один раз визуальный контроль установки и занести данные проверки в протокол.

Мы рекомендуем заключить **Договор на техническое обслуживание** с одним из авторизованным партнеров производителя.

Образец договора на проведение ТО можно скачать на сайте компании **AUMÜLLER AUTOMATIC GmbH** ([www.aumuller-gmbh.de](http://www.aumuller-gmbh.de)).

## Что должно обслуживаться у блоков управления EMB7300?

- Проверить все **подключения** (в том числе и на блоке управления) на прочное соединение и возможные повреждения.
- Перепроверить все **предохранительные вставки**.
- Проверить состояние зарядки **аккумуляторов**, дату их монтажа и при необходимости заменить (замена необходима через 4 года после монтажа). Обязательно зафиксировать дату замены аккумуляторов. Замененные аккумуляторы утилизировать согласно национальным нормам.
- **Управление приводами** проверить на безупречное функционирование. Проконтролировать направление движения приводов. Если управление правильно, а привод все-таки работает неправильно, следует внимательно еще раз изучить инструкцию по монтажу и техобслуживанию.
- Проверить функционирование всех **ручных пожарных извещателей**, а также **кнопок вентиляции** (двигутся ли приводы в направлении, обозначенном на кнопках?)
- Проверить все **датчики дыма** на срабатывание контрольным газом согласно требованием завода-изготовителя.
- Демонтировать и отправить на ремонт или очистку на завод-изготовитель загрязненные и дефектные **извещатели**.
- При подключении **датчиков дождя и ветра** проверить их безупречную работу, в случае необходимости отрегулировать величину порога срабатывания датчика ветра.
- При срабатывании **внешнего контакта от ЦП ПОО**, проверить, правильно ли блок управления EMB 7300 принимает сигнал.
- Если на блоке управления есть **сменная плата REL 65**, проверить правильно ли она вставлена и правильно ли проходит нужный сигнал.
- С помощью системного ПО проверить **конфигурацию** и протестировать работу системы на соответствие конфигурации, заложенной в память.
- При проведении ТО подключенных компонентов решающим является инструкция по ТО.

## Процесс проведения ТО

- При работах с блоками управления закрыть доступ для посторонних лиц к месту работ.
- Ответственность за техобслуживание целиком лежит на специалистах, проводящих ТО.
- Установки систем дымоудаления требуют ведение журнала эксплуатации, в котором должны протоколироваться все ТО. Отмеченные в журнале эксплуатационные происшествия должны находиться на особом контроле (например, повторно возникающие неисправности).
- Данная инструкция по монтажу и эксплуатации является частью документов обслуживания. ТО должно проводиться только с учетом данных, приведенных в инструкции. Это касается и системных дополнений, и замены компонентов. На такие случаи рекомендуется завести отдельный протокол ТО и хранить его вместе с документами ТО.
- Допустимо применение только оригинальных запасных частей. В противном случае мы не несем ответственности за продукт и не даем гарантийных обязательств.
- Для ТО отдельных компонентов системы необходимо пользоваться инструкцией по монтажу и уходу производителя данных компонентов. В случае ее отсутствия, следует запросить ее у изготовителя. Если предписаны специальные указания по ТО (например, оборудование для дымоудаления согласно EN 12101-2), необходимо также иметь их в наличии.



При каждом ТО необходимо контролировать и протоколировать конфигурацию системы. Следующее время проведения ТО можно установить с помощью бесплатного лицензионного ПО и защитить от взлома эту информацию паролем. Сигнал о времени проведения ТО поступит в виде двухразового мигания „S“.

## ХРАНЕНИЕ

Блоки управления хранить только в местах, защищенных от влажности, сильного загрязнения и температурных колебаний (не более 30 °C). Упаковку удалить только перед установкой блока управления. Аккумуляторы отсоединить и хранить их отдельно, если блок управления уже находился в эксплуатации.

**При хранении аккумуляторов обязательно учитывать следующее:**

Свинцовые аккумуляторы хранить как можно меньше времени, так как они со временем разряжаются. Самое позднее через 7 месяцев хранения аккумуляторы необходимо подзарядить. Для подзарядки аккумуляторов использовать либо подходящее подзарядное устройство, либо подключить аккумуляторы к блоку управления и подключить его к сети. В обоих случаях время подзарядки не более 8 часов (в зависимости от степени разрядки).

После окончания срока эксплуатации блока управления, при устранении отходов и утилизации необходимо учитывать соответствующие законодательные нормы. Блоки управления содержат пластмассу, металл, электрические элементы и блоки питания, а также аккумуляторы. Замененные аккумуляторы содержат высокотоксичные вещества и поэтому должны утилизироваться только в предусмотренных для этого местах сбора.



Перед демонтажом блока управления отсоединить его от сети!

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

В отношении гарантийных обязательств имеют силу:

„Общие условия поставки продукции и услуг электронной промышленности (ZVEI)“.

„Условия поставки для применяемого программного обеспечения“

Гарантийные обязательства отвечают законным требованиям страны, в которой используется привод.

Гарантия распространяется на брак материала и дефекты, которые возникают при нормальной нагрузке работы оборудования.

Гарантийный срок составляет двенадцать месяцев.

Гарантийные обязательства и иски с претензиями исключены в случае имущественного ущерба и телесных повреждений, если они стали следствием одной или нескольких следующих причин:

- Использование привода не по назначению.
- Неправильный монтаж, ввод в эксплуатацию, обслуживание, техобслуживание или ремонт привода.
- Эксплуатация привода при использовании неисправных, неправильно установленных или нефункционирующих устройствах безопасности.
- Несоблюдение указаний и предписаний по монтажу данной инструкции.
- Самостоятельно выполненные монтажные изменения привода или комплектующих частей.
- Катастрофы, вызванные вмешательством посторонних лиц и форс-мажорные обстоятельства.
- Износ.

Контактным лицом по вопросам гарантии или по вопросам приобретения запчастей или комплектующие является ответственный филиал компании или компетентный партнер компании

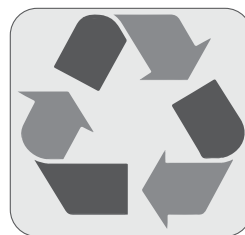
**Aumüller Aumatic GmbH,**

о которых Вы можете узнать на нашем сайте

[www.aumueller-gmbh.de](http://www.aumueller-gmbh.de)

## УТИЛИЗАЦИЯ

Электронные приборы не выбрасываются в бытовой мусор! Согласно Европейским директивам 2012/19/EU о электронных и электрических приборах, отслуживших свой срок (WEEE), по законодательству электронные приборы, которые больше не пригодны к использованию, нужно собирать отдельно и направлять на переработку, не наносящую вред окружающей среде.



## ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Изменения продукта и установки продукта с нашей стороны могут быть произведены без предварительного уведомления. Изображения не являются обязательным к исполнению. Несмотря на максимально возможное тщательное исполнение мы не несем ответственности за содержание данной инструкции.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARATION OF CONFORMITY

Hersteller  
Manufacturer

**aumüller**

Aumüller Aumatic GmbH  
Gemeindewald 11  
86672 Thierhaupten  
Germany

Produktart | *Product type:* **Elektrische Steuereinrichtungen / Control panels**  
Produktbaureihe | *Product series:* **EMB 7300 / EMB 7300 KNX**  
**EMB 8000 / EMB 8000 KNX**

Ab Seriennummer | *From serial number:* **XXXXXX-XXX**  
Ab Datum | *From date:* (Year-W-Week) **16W10**

Wir bestätigen die Konformität des oben bezeichneten Produktes mit folgend gelisteten EU-Richtlinien sowie Normen:  
*We herewith confirm the conformity of the above mentioned product with EC Directives and the standards listed below:*

### VERODNUNGEN / RICHTLINIEN REGULATIONS / DIRECTIVES

**Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**  
*Low Voltage Directive 2014/35/EU*

**Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU**  
*Directive relating to Electro-Magnetic Compatibility 2014/30/EU*

**Bauproduktenverordnung 2011/305/EU**  
*Construction Products Regulation 2011/305/EU*

### HARMONISIERTE NORMEN HARMONIZED STANDARDS

**DIN EN 60730-1:2012-10**  
**DIN EN 12101-10:2006-01 + Corr. 1:2009-07**  
**DIN EN 61000-6-1:2007-10; DIN EN 61000-6-2:2006-03**  
**DIN EN 61000-6-3:2011-09; DIN EN 61000-6-4:2011-09**

### SONSTIGE TECHNISCHE NORMEN UND SPEZIFIKATIONEN FURTHER TECHNICAL STANDARDS AND SPECIFICATIONS

**prEN 12101-9:2004-12**  
**DIN EN 50491-5-1:2010-11; DIN EN 50491-5-1:2010-11 (KNX)**  
**DIN EN 50130-4:2015-04**  
**VdS 2581:2002-09; VdS 2593:2002-09**  
**Montageanweisung / Installation instructions**

Thierhaupten, 01.03.2016

*R. Meitzer*

Geschäftsführer / Verantwortlich für die technische Dokumentation  
Managing Director / Head of technical documentation



**Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten!**  
**The safety instructions of the supplied product documentation are to be observed!**







## СЕРТИФИКАТЫ VdS для следующих типов блоков управления:

EMB 7300 2,5A	без ручного пожарного извещателя
EMB 7300 2,5A	с оранжевым ручным пожарным извещателем
EMB 7300 5A	без ручного пожарного извещателя
EMB 7300 5A	с оранжевым ручным пожарным извещателем
EMB 7300 10A	
EMB 7300 20A	

Zertifikat

Certificate

# Anerkennung

von Bauteilen und Systemen

# Approval

of Components and Systems



---

**Inhaber der Anerkennung**  
Holder of the Approval

aumüller aumatic gmbH  
Gemeindewald 11-13  
86672 Thierhaupten

**Die Anerkennung**  
umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherheitstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle – mitsamt den erforderlichen Unterlagen – unverzüglich zu übermitteln.

---

Anerkennungs-Nr. Approval No.	Anzahl der Seiten No. of pages	gültig vom valid from	gültig bis valid until
G 514001	5	18.03.2018	17.03.2022

---

**Gegenstand der Anerkennung**  
Subject of the Approval

Elektrische Steuereinrichtung/ Control Panel  
EMB7300

**This Approval**  
is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

---

**Verwendung**  
Use

in Entrauchungsanlagen in Treppenträumen  
in Rauch- und Wärmeabzugsanlagen

in exhaust ventilation systems in stairways  
in smoke and heat exhaust ventilation systems

**VdS Schadenverhütung GmbH**  
Zertifizierungsstelle  
Amsterdamer Str. 174  
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAkKS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherheitstechnik.

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAkKS as certification body for fire protection and security products.

---

Köln, den 29.01.2018



Dr. Reinermann  
Geschäftsführer  
Managing Director



i. V. Hesels  
Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of Certification Body



## ОБЗОР ВСЕХ ВНЕШНИХ ПОДКЛЮЧЕНИЙ

(ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ)

Для позиций соответствующих клемм необходимо учитывать все отдельные рисунки подключений, приведенные в описании ниже, в соответствии с исполнением блока управления.

Клеммы		Заметки	
Привод 1	ЗАКР + ОТКР - <b>1</b>		
	- + <b>2</b>		
	Контроль линии <b>3</b>		
Привод 2 только версия 0102	ЗАКР + ОТКР - <b>1</b>		
	- + <b>2</b>		
	Контроль линии <b>3</b>		
Вентиляция 1	Кнопки	СОМ <b>1</b>	
		ОТКР <b>32</b>	
		ЗАКР <b>33</b>	
	Сигналы	СОМ <b>35</b>	
		ОТКР <b>36</b>	
		ЗАКР <b>37</b>	
Вентиляция 2 только версия 0102	Кнопки	СОМ <b>1</b>	
		ОТКР <b>32</b>	
		ЗАКР <b>33</b>	
	Сигналы	СОМ <b>35</b>	
		ОТКР <b>36</b>	
		ЗАКР <b>37</b>	
Ручные пожарные извещатели	Кнопки	СОМ <b>1</b>	
		АВАР.ОТКР <b>13</b>	
		ЗАКР <b>14</b>	
	Сигналы	СОМ - <b>15</b>	
		АВАР.ОТКР+ <b>16</b>	
		+ <b>17</b>	
		Работа + <b>18</b>	
	Неисправность + <b>19</b>		
	Датчик дыма (или ЦП ПОО)	<b>1</b>	
+ <b>22</b>			
Датчик дождя	- <b>1</b>		
	+ <b>5</b>		
	- <b>1</b>		
	<b>71</b>		
Датчик ветра	- <b>1</b>		
	<b>72</b>		
1. REL 65 (опционально)	<b>1</b>		
	<b>2</b>		
	СОМ <b>3</b>		
2. REL 65 (опционально)	<b>1</b>		
	<b>2</b>		
	СОМ <b>3</b>		

## **Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию**

### **ВАЖНО:**

Мы осознаем всю свою ответственность при разработке и производстве столь значимой жизнесохраняющей продукции. Несмотря на то, что мы делаем все, чтобы информация и данные были предоставлены правильно и актуально, мы не можем дать гарантию отсутствия ошибок

Сведения и характеристики данного документа могут быть изменены без предварительного уведомления. Передача и тиражирование, а также использование содержания не допустимы и не разрешены. Нарушение и невыполнение вышеуказанных условий может повлечь за собой штрафные санкции. Все права на патент и регистрацию патента сохранены

Для всех коммерческих предложений, поставок и услуг имеют силу только Общие условия продажи и поставки Аумюллер Ауматик ГмбХ.

Выпуск данной инструкции признает недействительными все предыдущие издания.

[www.e-fapim.ru](http://www.e-fapim.ru)

+7 (812) 425-67-41



AUMÜLLER AUMATIC GMBH

Gemeindewald 11

86672 Thierhaupten

Tel. +49 8271 8185-0

Fax +49 8271 8185-250

[info@aumueller-gmbh.de](mailto:info@aumueller-gmbh.de)

[www.aumueller-gmbh.de](http://www.aumueller-gmbh.de)

9000007406\_V2.3\_KW17/18